nilson Life

MÁQUINA DE GRANIZADOS
SLUSHIE MAKER
NGM1300D



Manual de instrucciones
Instruction manual

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente este manual antes de utilizar la máquina. El uso incorrecto puede provocar lesiones personales o daños al equipo.

Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico o profesional ligero, según se indique por el fabricante. No lo utilice para fines distintos a los previstos.

Este equipo no debe ser utilizado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, salvo bajo supervisión y conforme a la norma EN 60335-1.

No introduzca las manos, utensilios u otros objetos en el interior del depósito mientras la máquina esté en funcionamiento. Riesgo de atrapamiento o cortes.

No utilice la máquina si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños visibles. En caso de avería, contacte con un servicio técnico autorizado.

Desconecte siempre la máquina de la red eléctrica antes de limpiarla, montarla, desmontarla o realizar cualquier operación de mantenimiento.

No sumerja la base del aparato, el cable ni el enchufe en agua u otros líquidos. Riesgo de descarga eléctrica.

Coloque la máquina sobre una superficie plana, estable y seca para evitar vuelcos o derrames.

No utilice la máquina cerca de fuentes de calor, agua o ambientes húmedos.

No sobrellene el depósito. Respete siempre el nivel máximo indicado para evitar derrames o fallos de funcionamiento.

Utilice únicamente ingredientes permitidos por el fabricante. No introduzca líquidos calientes, alcohol en exceso o productos no recomendados.

No deje la máquina en funcionamiento sin supervisión.

Apague y desconecte el aparato inmediatamente si detecta ruidos anormales, vibraciones excesivas u olor a quemado.

Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal técnico cualificado.

La mezcla de los ingredientes debe contener un minimo del 6% de azúcar y 1,5-16% de alcohol.

SAFETY WARNINGS

Read this manual carefully before using the machine. Improper use may cause personal injury or damage to the equipment.

This appliance is designed exclusively for domestic or light professional use, as specified by the manufacturer. Do not use it for purposes other than those intended.

This equipment must not be used by children or by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, unless under supervision and in accordance with standard EN 60335-1.

Do not insert hands, utensils, or other objects into the container while the machine is in operation. Risk of entrapment or cuts.

Do not use the machine if the power cord or plug shows visible damage. In the event of a malfunction, contact an authorized service center.

Always disconnect the machine from the power supply before cleaning, assembling, disassembling, or performing any maintenance operations.

Do not immerse the base of the appliance, the power cord, or the plug in water or other liquids. Risk of electric shock.

Place the machine on a flat, stable, and dry surface to prevent tipping or spills.

Do not use the machine near heat sources, water, or in humid environments.

Do not overfill the container. Always respect the maximum level indicated to avoid spills or malfunctions.

Use only ingredients permitted by the manufacturer. Do not introduce hot liquids, excessive alcohol, or non-recommended products.

Do not leave the machine operating unattended.

Switch off and disconnect the appliance immediately if you notice abnormal noises, excessive vibrations, or a burning smell.

Repairs must be carried out exclusively by qualified technical personnel.

The ingredient mixture must contain a minimum of 6% sugar and 1.5–16% alcohol.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

Leia atentamente este manual antes de utilizar a máquina. O uso incorreto pode causar ferimentos pessoais ou danos ao equipamento.

Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico ou profissional ligeiro, conforme indicado pelo fabricante. Não o utilize para fins diferentes dos previstos.

Este equipamento não deve ser utilizado por crianças nem por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, salvo sob supervisão e em conformidade com a norma EN 60335-1.

Não introduza as mãos, utensílios ou outros objetos no interior do reservatório enquanto a máquina estiver em funcionamento. Risco de aprisionamento ou cortes.

Não utilize a máquina se o cabo de alimentação ou a ficha apresentarem danos visíveis. Em caso de avaria, contacte um serviço técnico autorizado.

Desligue sempre a máquina da rede elétrica antes de a limpar, montar, desmontar ou realizar qualquer operação de manutenção.

Não mergulhe a base do aparelho, o cabo ou a ficha em água ou outros líquidos. Risco de choque elétrico.

Coloque a máquina sobre uma superfície plana, estável e seca para evitar quedas ou derrames.

Não utilize a máquina perto de fontes de calor, água ou em ambientes húmidos.

Não encha excessivamente o reservatório. Respeite sempre o nível máximo indicado para evitar derrames ou falhas de funcionamento.

Utilize apenas ingredientes permitidos pelo fabricante. Não introduza líquidos quentes, álcool em excesso ou produtos não recomendados.

Não deixe a máquina a funcionar sem supervisão.

Desligue e retire imediatamente o aparelho da tomada se detetar ruídos anormais, vibrações excessivas ou cheiro a queimado.

As reparações devem ser realizadas exclusivamente por pessoal técnico qualificado.

A mistura dos ingredientes deve conter um mínimo de 6% de açúcar e 1,5–16% de álcool.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser la machine. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages à l'appareil.

Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique ou professionnel léger, selon les indications du fabricant. Ne l'utilisez pas à d'autres fins que celles prévues.

Cet équipement ne doit pas être utilisé par des enfants ni par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sauf sous surveillance et conformément à la norme EN 60335-1.

N'introduisez pas les mains, des ustensiles ou d'autres objets à l'intérieur du réservoir lorsque la machine est en fonctionnement. Risque de coincement ou de coupures.

N'utilisez pas la machine si le câble d'alimentation ou la fiche présente des dommages visibles. En cas de panne, contactez un service technique agréé.

Débranchez toujours la machine du réseau électrique avant de la nettoyer, de la monter, de la démonter ou d'effectuer toute opération de maintenance.

Ne plongez pas la base de l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides. Risque de choc électrique.

Placez la machine sur une surface plane, stable et sèche afin d'éviter tout basculement ou écoulement.

N'utilisez pas la machine à proximité de sources de chaleur, d'eau ou dans des environnements humides.

Ne remplissez pas excessivement le réservoir. Respectez toujours le niveau maximum indiqué afin d'éviter les débordements ou les dysfonctionnements.

Utilisez uniquement des ingrédients autorisés par le fabricant. N'introduisez pas de liquides chauds, d'alcool en excès ou de produits non recommandés.

Ne laissez pas la machine fonctionner sans surveillance.

Éteignez et débranchez immédiatement l'appareil si vous constatez des bruits anormaux, des vibrations excessives ou une odeur de brûlé.

Les réparations doivent être effectuées exclusivement par du personnel technique qualifié.

Le mélange des ingrédients doit contenir un minimum de 6 % de sucre et de 1,5 à 16 % d'alcool.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare la macchina. Un uso improprio può causare lesioni personali o danni all'apparecchio.

Questo apparecchio è progettato esclusivamente per uso domestico o professionale leggero, come indicato dal produttore. Non utilizzarlo per scopi diversi da quelli previsti.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini né da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, salvo sotto supervisione e in conformità alla norma EN 60335-1.

Non inserire mani, utensili o altri oggetti all'interno del contenitore mentre la macchina è in funzione. Rischio di intrappolamento o tagli.

Non utilizzare la macchina se il cavo di alimentazione o la spina presentano danni visibili. In caso di guasto, contattare un centro di assistenza autorizzato.

Scollegare sempre la macchina dalla rete elettrica prima di pulirla, montarla, smontarla o effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.

Non immergere la base dell'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi. Rischio di scossa elettrica.

Posizionare la macchina su una superficie piana, stabile e asciutta per evitare ribaltamenti o fuoriuscite.

Non utilizzare la macchina vicino a fonti di calore, acqua o in ambienti umidi.

Non riempire eccessivamente il contenitore. Rispettare sempre il livello massimo indicato per evitare fuoriuscite o malfunzionamenti.

Utilizzare esclusivamente ingredienti consentiti dal produttore. Non introdurre liquidi caldi, quantità eccessive di alcol o prodotti non raccomandati.

Non lasciare la macchina in funzione senza supervisione.

Spegnere e scollegare immediatamente l'apparecchio se si rilevano rumori anomali, vibrazioni eccessive o odore di bruciato.

Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico qualificato.

La miscela degli ingredienti deve contenere un minimo del 6% di zucchero e dell'1,5–16% di alcol.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten oder leichten professionellen Gebrauch vorgesehen, wie vom Hersteller angegeben. Verwenden Sie es nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden, es sei denn unter Aufsicht und gemäß der Norm EN 60335-1.

Führen Sie keine Hände, Utensilien oder andere Gegenstände in den Behälter ein, während das Gerät in Betrieb ist. Gefahr von Quetschungen oder Schnittverletzungen.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker sichtbare Schäden aufweisen. Wenden Sie sich im Falle einer Störung an einen autorisierten Kundendienst.

Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen, montieren, demontieren oder Wartungsarbeiten durchführen.

Tauchen Sie die Gerätebasis, das Netzkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlags.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile und trockene Oberfläche, um ein Umkippen oder Auslaufen zu vermeiden.

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, Wasser oder in feuchten Umgebungen.

Überfüllen Sie den Behälter nicht. Beachten Sie stets die angegebene maximale Füllmenge, um Auslaufen oder Funktionsstörungen zu vermeiden.

Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Zutaten. Geben Sie keine heißen Flüssigkeiten, übermäßige Mengen Alkohol oder nicht empfohlene Produkte hinzu.

Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in Betrieb.

Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn ungewöhnliche Geräusche, starke Vibrationen oder Brandgeruch auftreten.

Reparaturen dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Die Zutatenmischung muss mindestens 6 % Zucker und 1,5–16 % Alkohol enthalten.

Contenido

Introducción del producto
Características del producto
Nombre de cada parte
Indicaciones generales de seguridad
Manipulación y colocación
Conexión eléctrica
Uso
Preparación antes del uso
Puesta en marcha
Panel de control y descripción de funciones
Limpieza y mantenimiento
Desmontaje y montaje de los recipientes de material y de los agitadores
Limpieza
Mantenimiento
Otras indicaciones
Análisis y solución de fenómenos que no son fallos
Análisis y solución de fenómenos especiales
Eliminación / reciclaje

Para un funcionamiento correcto, lea atentamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el aparato. Un uso inadecuado puede provocar lesiones personales y daños eléctricos.

Introducción del producto

Características del producto

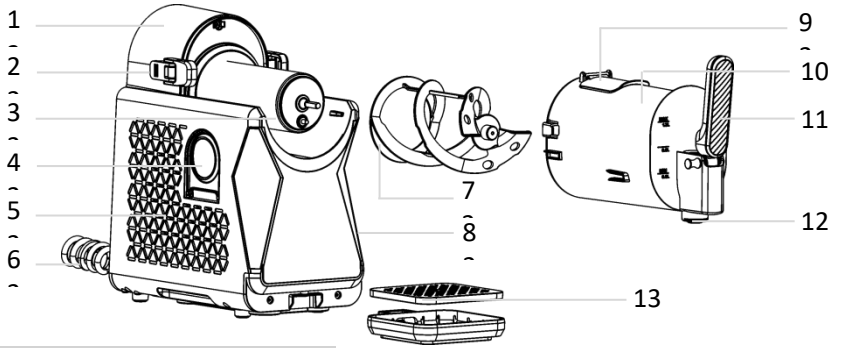
- Mediante el uso de una eficiente tecnología de refrigeración por compresor, se puede lograr rápidamente la elaboración de (líquidos, bebidas granizadas, smoothies, helados soft, etc., según el producto).
- El uso de refrigerantes respetuosos con el medio ambiente no daña la capa de ozono ni provoca efectos de invernadero.
- El diseño cuenta con una función de aviso acústico y visual para indicar los diferentes estados de funcionamiento.
- Depósito de bebidas heladas completamente transparente y desmontable, que permite la observación en tiempo real del proceso de producción.
- Palanca de retorno automático para una dispensación cómoda del producto.
- Ámbito de aplicación

Este aparato está destinado al uso doméstico y a aplicaciones similares

Nombre de cada parte

Todas las ilustraciones de este manual son representaciones esquemáticas. Algunas funciones y componentes pueden no coincidir completamente con el modelo de su equipo. La estructura y configuración reales del producto son las que prevalecen.

1. Unidad principal
2. Bloqueo del recipiente
3. Evaporador
4. Bandeja
5. Rejilla de ventilación
6. Cable de alimentación
7. Paletas mezcladoras
8. Panel de control
9. Abertura de llenado y tapa
10. Recipiente
11. Asa
12. Salida
13. Soporte de la bandeja de goteo y cubierta



Instrucciones generales de seguridad

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona con cualificación similar, para evitar riesgos.
- Todas las piezas deben sustituirse por piezas idénticas, y las reparaciones solo deben ser realizadas por personal de mantenimiento autorizado por el fabricante, con el fin de minimizar el riesgo de incendios causados por piezas incorrectas o reparaciones inadecuadas.
- No tire directamente del cable de alimentación al desenchufar el enchufe, para evitar que se rompa.
- Antes de realizar trabajos de reparación o limpieza, debe desconectarse el enchufe de la red eléctrica.
- No almacene sustancias explosivas, como envases de aerosol con propelentes inflamables, dentro de este aparato.
- **Peligro:** No almacene ni utilice sustancias inflamables como gas, pintura, gasolina, etc., cerca del aparato, ni introduzca sustancias inflamables o explosivas como alcohol, gasolina,

etc., en el aparato, para evitar explosiones e incendios.

■ Advertencia: No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del equipo, a menos que hayan sido expresamente recomendados por el fabricante.

■ Advertencia: En caso de fuga de gas inflamable, cierre la válvula de la fuente de la fuga y asegure una ventilación adecuada del interior. No desenchufe el aparato ni lo opere en caso de incendio.

■ Advertencia: Mantenga siempre libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del aparato o de la estructura de instalación.

■ Advertencia: No dañe el circuito de refrigerante. Riesgo de incendio / materiales inflamables: evite provocar fuego por la ignición de sustancias inflamables.

■ Advertencia: No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.

■ Deseche el aparato conforme a la normativa local vigente, teniendo en cuenta el gas propelente inflamable que contiene.

Manejo e instalación

■ **Manipulación**

– No agarre el aparato por la puerta (cubierta) para transportarlo. El aparato debe levantarse por los puntos de elevación previstos o desde la base de la estructura.

– Está estrictamente prohibido levantar el aparato en posición horizontal o inclinarlo.

■ **Instalación**

– El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada, ya que de lo contrario puede existir peligro para el usuario.

– El aparato debe instalarse en un lugar seco y bien ventilado, con libre circulación de aire. Para evitar el sobrecalentamiento, no afectar el rendimiento del aparato y prevenir daños, debe mantenerse una distancia mínima de 30 cm alrededor de la rejilla de ventilación del aparato; hacia arriba también debe mantenerse una distancia mínima de 30 cm.

– No está permitido cubrir ni bloquear la rejilla de ventilación del aparato. Mantenga el aparato alejado de cortinas y otros materiales inflamables. Evite la proximidad a fuentes de calor o la exposición directa a la luz solar.

– Advertencia: Al instalar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni dañado. No coloque regletas múltiples ni fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.

– Advertencia: La granizadora no debe instalarse en pasillos o corredores de edificios públicos.

Conexión eléctrica

■ Alimentación eléctrica: La máquina de hielo funciona con corriente alterna (consulte la placa de características del producto para conocer los datos específicos de alimentación); el rango de desviación de tensión permitido es de ±10 %.

■ Para garantizar un funcionamiento seguro, la toma de corriente y el cableado correspondiente deben estar dimensionados para una intensidad superior a 10 A.

■ Utilice obligatoriamente una toma de corriente independiente de tres polos con una puesta a tierra fiable.

Uso

Preparación antes del uso

■ Retire todas las piezas de embalaje, incluido el acolchado de espuma de la parte inferior, así como los bloques de espuma y las cintas adhesivas (si las hubiera) con las que los accesorios estén fijados en el interior.

■ Compruebe el accesorio y los materiales suministrados.

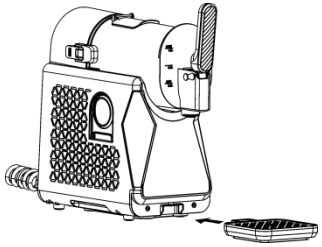
■ Siga las indicaciones correspondientes del apartado «Manejo e Instalación» para colocar el aparato en una posición adecuada.

■ Limpie el interior y el exterior del aparato conforme a las instrucciones de limpieza.

■ El aparato ha sido sometido a una prueba de agua antes de salir de fábrica. Por ello, pueden encontrarse pequeños restos o manchas de agua en el interior. Esto es normal y no supone ningún problema.

■ Después del transporte, deje el aparato en reposo durante al menos 30 minutos antes de poner en marcha la función de refrigeración. De lo contrario, el rendimiento de refrigeración puede verse afectado y, en el peor de los casos, el sistema de refrigeración podría resultar dañado.

Puesta en marcha



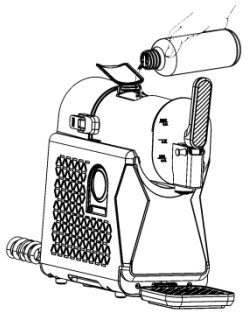
■ Conecte el enchufe de alimentación conforme a las instrucciones de conexión eléctrica y encienda el aparato. Asegúrese de que el enchufe esté bien insertado. Las conexiones flojas pueden provocar que el cable y la toma de corriente se calienten, se dañen o incluso se incendien.

■ Coloque la bandeja de goteo en la parte frontal de la base del aparato (tal como se muestra en la ilustración).

■ Añadir ingredientes

– Abra la tapa de la abertura de llenado.

– Añada lentamente los ingredientes líquidos a través de la abertura de llenado y, a continuación, vuelva a cerrarla con la tapa.

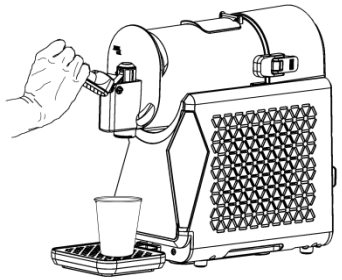


◇ No añada ingredientes calientes.
◇ No añada cubitos de hielo ni componentes sólidos.
◇ Todos los ingredientes añadidos deben contener al menos un 6 % de azúcar o entre un 1,5 % y un 16 % de alcohol.
◇ Añada como mínimo 400 ml de ingredientes líquidos; si se añade solución para helado suave (por ejemplo, mezclas comerciales de polvo para helado suave con solución adicional), la cantidad máxima permitida es de 800 ml; para otras soluciones, el máximo es de 1300 ml.
◇ Para obtener un resultado óptimo, llene los ingredientes hasta la línea máxima de llenado correspondiente a cada tipo de ingrediente.

■ Para la configuración y puesta en marcha, siga las instrucciones del panel de control, así como los ajustes de funcionamiento.

– Seleccione el menú adecuado según los ingredientes añadidos (en los modelos sin función de menú, ignore este punto).
– Active el modo de refrigeración.
– Seleccione el grado de dureza según su preferencia. El ajuste predeterminado es el nivel «0», que proporciona una consistencia más suave. Cuanto mayor sea el valor ajustado, más firme será el producto.

Descubrá un mundo de sabores con tu Granizadora Nilson

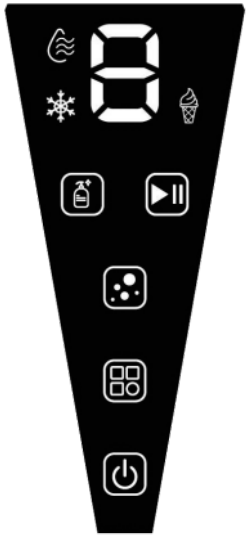


■ **Salida**
– Coloque el recipiente en el que se va a dispensar el producto debajo del surtidor.
– Presione la palanca en dirección al recipiente del producto.
– Si la salida no es uniforme, presione la palanca varias veces brevemente de forma consecutiva.

■ **Consejos**
– El tiempo de producción puede variar según la temperatura ambiente, la composición de los ingredientes, la temperatura de salida y el nivel de dureza seleccionado.
– Enfriar previamente los ingredientes antes de la preparación puede mejorar aún más la eficiencia de producción.
– Al utilizar zumos de frutas naturales, se recomienda filtrarlos para evitar que las partículas sólidas bloqueen el surtidor.
– Si hay ingredientes dentro del recipiente, este no debe desmontarse.
– Tras finalizar la producción, el aparato cambia automáticamente al modo espera, si no hay intervención, este estado puede mantenerse hasta 8 horas.

Panel de control y descripción de funciones

■ Explicación de los símbolos



Icono	Definición		Icon	Definición
	Pantalla digital			Bebidas frías líquidas
	Tecla de funcionamiento		1	Smoothie granizado – bebida común, como cola
	Tecla de menú		2	Smoothie granizado – bebidas alcohólicas, como cócteles
	Tecla de ajuste de dureza		3	Smoothie granizado – bebidas que contienen café
	Tecla de limpieza/mezcla		4	Smoothie granizado – bebidas que contienen productos lácteos, como batidos
	Botón de encendido/apagado		5	Smoothie granizado – zumo de fruta con dulzor natural, como zumo de naranja
				Helado soft

■ Encendido/Apagado
- Tras conectar la alimentación eléctrica, el botón de encendido/apagado parpadea y el aparato se encuentra en estado apagado.
- Pulse el botón de encendido/apagado para cambiar al modo de espera (standby).
- En modo de espera, el aparato se apaga automáticamente si no se pulsa ninguna tecla en un plazo de 15 minutos.

■Modo limpieza/mezcla
- En modo de espera, pulse brevemente la tecla «Limpieza/Mezcla» para cambiar al modo de limpieza/mezcla.
- Este proceso dura aproximadamente 15 minutos; al finalizar, el aparato cambia automáticamente al modo de espera.

■Modo de refrigeración
- En modo de espera, pulse brevemente la tecla de funcionamiento para cambiar al modo de refrigeración.
- Pulse la tecla de ajuste de dureza para configurar el grado de dureza; los niveles 0–9 corresponden a diferentes grados de dureza.

◇ Con cada pulsación de tecla se emite un «pitido».

■Rango de ajuste del grado de dureza

Símbolo	Rango de ajuste
	Bebidas frías líquidas: solo disponible en el nivel “0”, no ajustable
1...5	Hielo tipo nieve / granizado: “0–9”, 10 niveles, ajuste cíclico
	Helado suave: “0–2”, 3 niveles, ajuste cíclico

■ **Cuando se presenten las siguientes situaciones**

– Si en la pantalla digital se muestra “E”, compruebe si el recipiente del producto está instalado correctamente.

– Si en la pantalla digital se muestra “L”, significa “bajo contenido de azúcar”. Añada una cantidad adecuada de azúcar.

– Si en la pantalla digital se muestra “H”, significa “alto contenido de alcohol”. Añada una cantidad adecuada de otros ingredientes.

– Si en la pantalla digital se muestra “d”, significa que el motor está bloqueado. Reinicie el aparato más tarde.

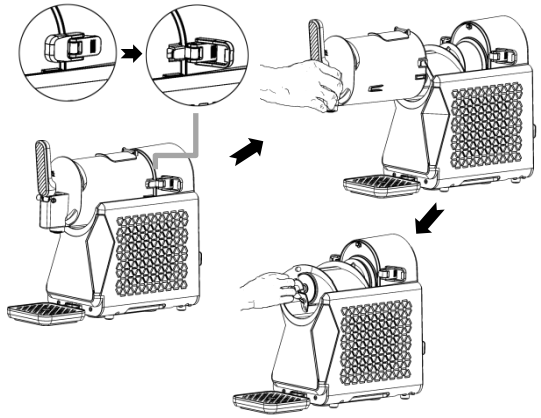
Limpieza y mantenimiento

Desmontaje y montaje del contenedor de producto y de las paletas agitadoras

■ **Desmontaje**

– Afloje la palanca de bloqueo del contenedor de producto para mantenerlo en posición abierta; sujete con la mano la salida de producto del contenedor y tire de él hacia afuera.

– Una vez retirado el contenedor de producto, extraiga la paleta agitadora del evaporador para retirarla.



■**Montaje**

– Inserte la paleta agitadora en el evaporador y gírela en una posición determinada hasta que quede correctamente colocada.

– Deslice el contenedor de producto a lo largo del riel guía de la base hasta el tope, asegure el bloqueo del contenedor y compruebe que no pueda extraerse fácilmente.

Limpieza

■ **Medidas de precaución para la limpieza del aparato**

– Antes de limpiar, debe desconectarse el enchufe de la red eléctrica.

– Durante la limpieza, asegúrese de que no entre agua en las partes con tensión eléctrica.

– No utilice productos abrasivos (p. ej., pasta de dientes), sustancias ácidas, disolventes químicos (p. ej., alcohol) ni detergentes con aditivos de pulido para frotar.

– Utilice un paño suave humedecido en agua tibia o en un detergente neutro para limpiar la superficie.

– Puede usarse una cantidad adecuada de agua para enjuagar la superficie del evaporador; el agua fluirá a lo largo de la ranura guía inferior hacia la bandeja de recogida.

■ El contenedor de producto desmontado y la paleta agitadora pueden enjuagarse directamente con agua.

Mantenimiento

■ Coloque el aparato en un lugar seco y bien ventilado y asegúrese de que no esté cerca de fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.

■ Los ingredientes con una temperatura demasiado alta deben enfriarse a temperatura ambiente antes de la preparación.

■ Limpie regularmente la rejilla de ventilación.

Otras indicaciones

■ Apagado y puesta fuera de servicio

– Si desea apagar el aparato, puede desconectar directamente el enchufe de la red.

– Si el aparato va a permanecer fuera de servicio durante un período prolongado, límpielo y séquelo previamente para evitar la formación de olores desagradables.

– Atención: Si interrumpe el uso del aparato, no deben quedar alimentos en el contenedor.

Análisis y eliminación de fenómenos que no son fallos

■ Ruidos sibilantes, de flujo, etc.

– Durante el funcionamiento del sistema de refrigeración, el refrigerante que circula por las tuberías produce un ruido “sibilante”.

– Durante el funcionamiento del sistema de refrigeración, al girar el ventilador puede oírse un ligero ruido de “flujo”.

– Al girar la paleta agitadora puede producirse un ruido de rozamiento.

– Los fenómenos mencionados anteriormente son ruidos normales de funcionamiento.

■ Una breve pausa durante el funcionamiento de la paleta agitadora es un fenómeno normal.

Análisis y solución de fenómenos especiales

Fenómeno	Posibles causas	Medidas
No hay indicación en el panel de control, no hay señal al pulsar las teclas	Enchufe de alimentación mal conectado; corte de energía; fallo en el sistema de control electrónico	Conectar correctamente el enchufe; comprobar si hay un corte de energía; contactar con personal técnico especializado para la revisión y reparación del sistema de control electrónico
Fugas y goteo de ingredientes	Junta desgastada o presencia de cuerpos extraños	Revisar las juntas, retirar los cuerpos extraños o sustituir las juntas
Indicación “E”	Daño del sensor	Contactar con personal técnico especializado para la revisión y reparación
La indicación “L” no se puede restablecer	Problema con el corte del dispensador	Contactar con personal técnico especializado para la revisión y reparación
La indicación “H” no se puede restablecer	Motor de mezcla defectuoso	Contactar con personal técnico especializado para la revisión y reparación
Funcionamiento e indicación normales, pero sin refrigeración	Rejilla de ventilación bloqueada; el ventilador no funciona o el sistema de refrigeración está defectuoso	Retirar objetos cercanos a la rejilla de ventilación y eliminar el polvo; contactar con personal técnico especializado para la revisión y reparación
Ruidos inusuales	Resonancia; ruidos procedentes de componentes internos móviles o de control	Durante el funcionamiento, los componentes eléctricos internos pueden generar vibraciones; asegurarse de que no haya objetos extraños cerca del aparato que puedan causar resonancia y ruido por vibración; contactar con personal técnico especializado para la revisión y el mantenimiento
Falta la indicación de símbolos	Defecto de la placa de botones	Contactar con personal técnico especializado para la revisión y sustitución del panel de control

Eliminación



Si ya no utiliza este producto y desea desecharlo, entréguelo en un punto de recogida y reciclaje designado, de acuerdo con la normativa local para la eliminación de equipos que contienen sustancias inflamables.

Si no está seguro, póngase en contacto con las autoridades locales competentes o con el distribuidor para obtener indicaciones sobre la correcta eliminación.

Contents

Product introduction
Product feature
Name of each part
General Safety Warnings
Handing and placing
Electrical connection
Using
Preparation before use
Start using
Operation panel and function description
Cleaning and maintenance
Dismantling and installation of material buckets and mixers
Clean
Maintenance
Other matters
Analysis and elimination of non-fault phenomena
Analysis and elimination of special phenomena
Waste disposal

For proper operation, please read the following instructions carefully before using the device. Improper use can cause personal injury and electrical damage.

Product introduction

Product feature

■ By adopting efficient compressor refrigeration technology, the production of cold drinks (liquid, snow melting smoothies, soft ice cream, etc., depending on the product model) can be quickly achieved.

■ Using environmentally friendly refrigerants will not damage the ozone layer and will not produce greenhouse effects.

■ The design has the function of using sound and light to remind different states.

■ Fully transparent and detachable ice drinking bucket, allowing real-time observation of the production process.

■ Press the automatic return handle for portable material dispensing.

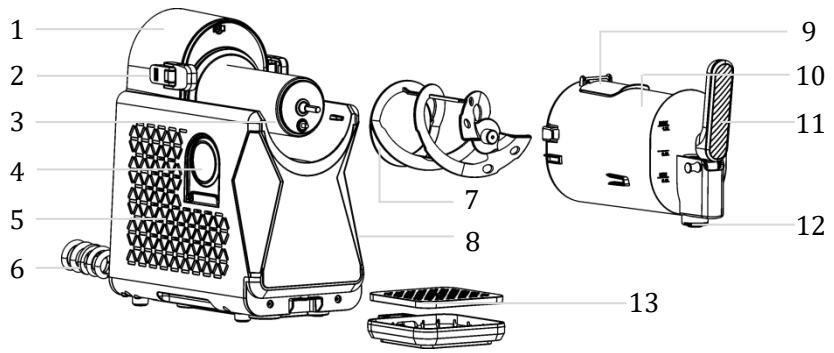
■ Usage occasion

This appliance is intended to be used in household and similar applications.

Name of each part

All illustrations in this manual are schematic diagrams! Some features and devices may not be completely consistent with your machine model! Please refer to the product for specific structure and configuration!

1	Host	2	Bucket lock buckle
3	Evaporator	4	Shelf
5	Ventilation grille	6	Power line
7	Mixers	8	Operation panel
9	Injection port and lid	10	Charging basket
11	Handle	12	Discharge outlet
13	Water tray seat and cover		



General Safety Warnings

■ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

■ Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

■ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard.

■ All parts should be replaced with the same parts and should be repaired by factory authorized maintenance personnel to minimize the risk of fire caused by incorrect parts or improper repairs.

■ When unplugging the power plug, do not pull the power cord directly to prevent it from breaking.

■ When repairing or cleaning the machine, the power plug must be unplugged.

■ Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

■ Danger: Do not store or use inflammable articles, such as gas, paint, gasoline, etc. near the ice maker, and do not put inflammable and explosive articles, such as alcohol, gasoline, etc. in the ice maker to prevent explosion and fire。

■ Warning: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

■ Warning: In case of flammable gas leakage, close the valve of the leakage source and try to drain the indoor air. Do not unplug appliance power sockets and operate the ice maker in case of fire.

■ Warning: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

■ Warning: Do not damage the refrigerant circuit. Risk of fire / flammable materials, taking care to avoid causing a fire by igniting flammable material.

■ Warning: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

Please, according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable blowing gas.

Handing and placing

■ Handing

— Do not grip the door (cover) to transport the machine. It should be lifted from the lifting structure position or bottom of the product design.

— It is strictly prohibited to lift or invert the machine horizontally.

■ Placing

— The machine must be placed on a stable and level surface for use, otherwise it may pose a danger to the user.

— The machine should be placed in a dry and ventilated place with free flowing air. To avoid overheating, affect the effectiveness of machine use, and prevent harm, a space of at least 30cm should be reserved around the ventilation grille of the machine, and a space of at least 30cm should be reserved at the top.

— It is not allowed to cover or block the ventilation grille of the machine, and it must be kept away from curtains and other flammable materials. Avoid getting close to heat sources or direct sunlight.

— Warning: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged. Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

— Warning: Ice machine must not be installed in corridors or corridors of public buildings.

Electrical connection

■ Power supply: The ice maker is powered by alternating current (see product nameplate for specific power supply specifications), and the allowable voltage fluctuation range is ±10%

■ To ensure safe use, the socket and its connecting wire must be able to withstand more than 10A current.

■ Be sure to use a separate three-core power outlet with a reliable grounding wire.

Using

Preparation before use

■ Remove all packaging components, including the foam pad at the bottom and the foam pad and adhesive tape (if any) for fixing accessories inside.

■ Count the random attachments and materials.

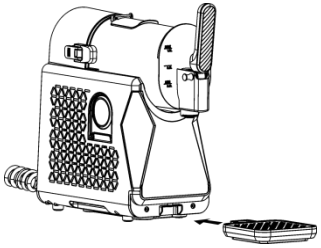
■ Refer to the relevant content in handling and placement to place the machine in the appropriate position.

■ Clean the inside and outside of the machine according to the cleaning instructions.

■ The machine has undergone a water test before leaving the factory, and there may be a small amount of water residue or water stains, which is a normal phenomenon. Please feel free to use it.

■ Please stop the machine that has been moved for 30 minutes before starting cooling, otherwise it will affect the cooling effect and, in severe cases, damage the cooling system.

Start using



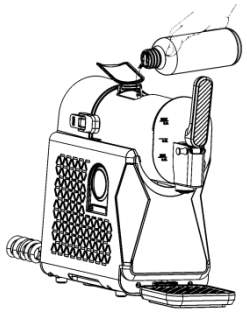
■ Insert the plug according to the instructions for electrical connection and turn on the power. Please confirm if the plug connection is secure. Loose plugs can cause wires and sockets to heat up, break, and even catch fire.

■ Insert the water tray into the front of the machine base (as shown in the figure).

■ Add ingredients

— Open the lid of the injection port.

— Slowly add liquid ingredients through the injection port and cover with a lid.



◇ Do not add hot ingredients.

◇ Do not add ice cubes or solid components.

◇ All added ingredients must contain at least 6% sugar or 1.5% to 16% alcohol.

◇ Add at least 400ml of liquid ingredients; If soft ice cream solution is added (For example: Soft ice cream powder and its additive solution mixture sold in the market), the maximum amount that can be added is 800ml, and the maximum amount for other solutions is 1300ml. For the best experience, please add the ingredients to the maximum filling line of different ingredients.

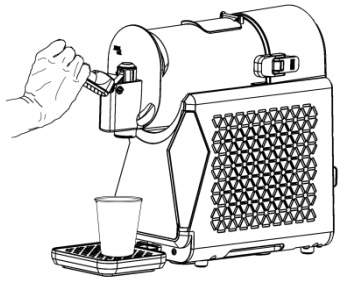
■ Refer to the instructions on the operation panel and function settings for setup and startup.

— Select the corresponding menu based on the added ingredients (please ignore this option for models without a menu).

— Activate cooling mode.

— Select the hardness level based on your taste, pre-set to "0" level, which is softer. The higher the value, the harder it is.

Different flavors await your exploration!



■ Allocation

— Place the container that needs to be stored under the discharge port.

— Push the handle towards the material bucket.

— If the discharge is not smooth, you can quickly push the handle several times.

■ Tips

— The production time may vary due to various factors such as environmental temperature, ingredient composition, initial temperature, and hardness settings.

— Pre cooling of ingredients before production can further improve production efficiency.

— If using natural fruit juices, it is recommended to filter them to prevent the solid parts

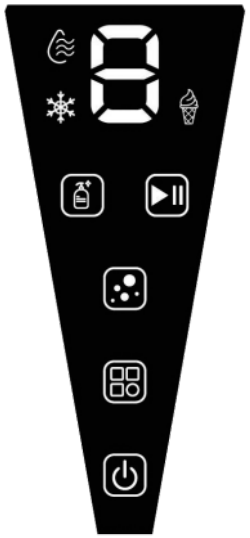
contained in them from blocking the discharge outlet.

— If there are ingredients in the bucket, do not disassemble the bucket.

— After the machine completes production, it will automatically enter the insulation state, and if there is no operation, this state can be maintained for up to 8 hours.

Operation panel and function description

■ Icon Definition



Icon	Definition		Icon	Definition
	Digital screen			Liquid cold drinks
	Work key		1	Snow melting smoothie - ordinary beverage, such as cola
	Menu key		2	Snow melting smoothie - alcoholic beverages such as cocktails
	Hardness adjustment key		3	Snow melting smoothie - coffee containing beverage
	Cleaning/Mixing Key		4	Snow melting smoothie - containing dairy products, such as milkshakes
	Power on/off button		5	Snow melting smoothie - fruit juice with natural sweetness, such as orange juice
				Soft Ice Cream

■ On/off

— Turn on the power, the power button flashes, and the machine is in a shutdown state.

— Press the power button to enter standby mode.

— In standby mode, if there is no button operation within 15 minutes, the machine will enter a shutdown state.

■ Cleaning/Mixing Mode

— In standby mode, press the cleaning/mixing button briefly to enter the cleaning/mixing mode of the machine.

— This process lasts for about 15 minutes, and upon completion, it automatically enters standby mode.

■ Cooling mode

— In standby mode, press the work button briefly to enter cooling mode.

— Press the hardness adjustment button to adjust the hardness level, with 0-9 representing different hardness values.

◇ Every time you press the button, a "beep" sound will be emitted.

■ Hardness adjustment range

Icon	Adjustment range
	Liquid cold drinks: only available in "0" level, not adjustable
1…5	Snow melting ice sand: "0-9" 10 levels, adjustable in a loop
	Soft ice cream: "0-2" 3 levels, adjustable in a loop

■ When the following phenomena occur

— When the digital screen displays "E", please check if the material bucket is installed properly.

— When the digital screen displays "L", it means "low sugar". Please add an appropriate amount of sugar.

— When the digital screen displays "H", it means "high alcohol". Please add an appropriate amount of other ingredients.

— When the digital screen displays "d", it means the motor is stalling. Please restart it later.

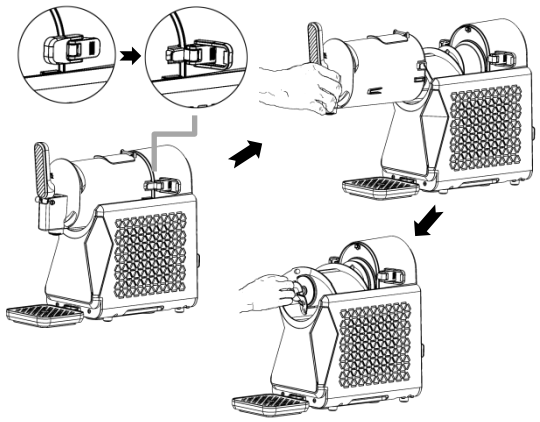
Cleaning and maintenance

Dismantling and installation of material buckets and mixers

■ Disassemble

— Disengage the lock latch of the material bucket to keep it in an open position; hold the material outlet of the bucket with your hand and pull it outwards.

— After removing the material bucket, pull the mixer out of the evaporator to remove the mixer.



■ Install

— Insert the mixer into the evaporator and rotate it at a certain angle until it reaches the bottom of the shaft.

— Push the material bucket to the bottom according to the position of the base guide rail, secure the lock latch of the material bucket, and ensure that the material bucket will not be easily pulled out.

Clean

■ Precautions for cleaning the host

— Before cleaning, the power plug must be unplugged.

— When cleaning, ensure that water does not enter the live parts.

— Do not use abrasives (such as toothpaste), acidic substances, chemical solvents (such as alcohol), or cleaning agents containing polishing agents to scrub.

— Use a soft towel dipped in warm water or neutral detergent to scrub the surface.

— An appropriate amount of water can be used to rinse the surface of the evaporator, and the water will flow along the lower guide groove to the water receiving tray.

■ The dismantled material bucket and mixer can be directly rinsed with water.

Maintenance

■ Place the machine in a dry and well-ventilated area, ensuring that it is not close to heat sources or exposed to direct sunlight.

■ Ingredients with excessively high temperatures should be cooled to room temperature before production.

■ Regularly clean the ventilation grille.

Other matters

■ Shut down and stop using

— If you need to shut down, you can directly unplug the power plug.

— If you decide to shut down the machine for a period of time, please clean and dry it first to avoid producing any unpleasant odors.

— Attention: If you decide to stop using the machine, no food can be stored in the hopper.

Analysis and elimination of non fault phenomena

■ Hissing sound, whooshing sound, etc

— When the refrigeration system is working, the refrigerant flowing in the pipeline will make a "sizzling" sound.

— When the refrigeration system is working, there will be a slight "whooshing" sound when the fan rotates.

— When the mixer rotates, there will be a scraping sound.

— The above situations are normal phenomena during machine operation.

■ A brief pause during the operation of the mixer is a normal phenomenon.

Analysis and elimination of special phenomena

Phenomenon	Possible reasons	Processing method
No display on the operation panel, no prompt sound when pressing buttons	The power plug is not properly plugged in; Power outage; There is a malfunction in the electronic control system;	Plug in the power socket properly; Check if there is a power outage; Professional personnel are needed to inspect and repair the electronic control system;
Leakage and seepage of ingredients	The seal is worn or has foreign objects	Check the seals, remove foreign objects or replace them
Display 'E'	Sensor damage	Professional personnel are needed to inspect and repair;
Unable to eliminate '⌶'	Limit switch damaged	Professional personnel are needed to inspect and repair;
Unable to eliminate '⌸'	Mixing motor damaged	Professional personnel are needed to inspect and repair;
Correct operation and display, failed to cool down	Ventilation grille blockage; The fan is not working or the refrigeration system is malfunctioning;	Remove items near the ventilation grille and sweep away accumulated dust; Professional personnel are needed to inspect and repair;
Abnormal noise	Resonance; Noise from internal motion and control components;	During operation, the internal electric components will generate vibration, ensuring that there are no other objects near the machine that are affected by the vibration, causing product resonance and noise formation; Professional personnel are needed for inspection and maintenance.
Display icon missing	Button board malfunction	Professional personnel are needed to inspect and replace the operation panel;

Waste disposal

To protect the environment, discarded electrical products should not be disposed of together with household waste.

If you no longer use this product and need to dispose of it, please place it in a dedicated recycling and storage area in accordance with local regulations on the disposal of flammable equipment. If you are unsure, please consult the local government or retailer for recycling advice.



Conteúdo

Introdução do produto
Características do produto
Nome de cada parte
Instruções gerais de segurança
Manuseio e posicionamento
Conexão elétrica
Uso
Preparação antes do uso
Colocação em funcionamento
Painel de controle e descrição das funções
Limpeza e manutenção
Desmontagem e montagem dos recipientes de material e dos agitadores
Limpeza
Manutenção
Outras indicações
Análise e solução de fenômenos que não são falhas
Análise e solução de fenômenos especiais
Descarte / reciclagem

Para um funcionamento correto, leia atentamente as seguintes instruções antes de utilizar o aparelho. Um uso inadequado pode provocar lesões pessoais e danos elétricos.

Introdução do produto

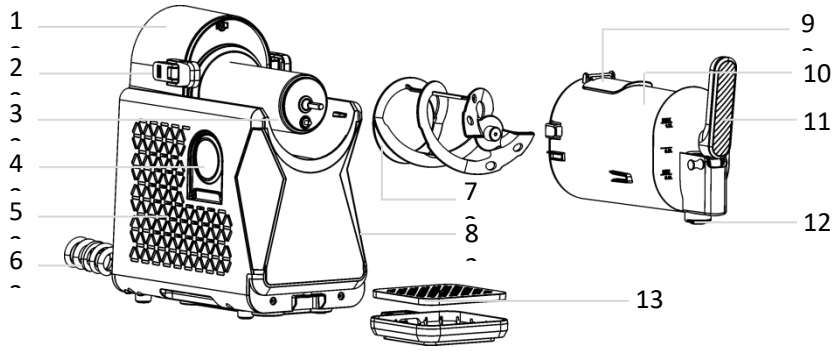
Características do produto

■ Por meio do uso de uma eficiente tecnologia de refrigeração por compressor, é possível obter rapidamente a elaboração de (líquidos, bebidas granizadas, smoothies, sorvetes soft, etc., conforme o produto).
■ O uso de refrigerantes ecológicos não agride a camada de ozônio nem provoca efeitos de estufa.
■ O design conta com função de aviso acústico e visual para indicar os diferentes estados de funcionamento.
■ Depósito de bebidas geladas completamente transparente e desmontável, que permite a observação em tempo real do processo de produção.
■ Alavanca de retorno automático para uma dispensação cômoda do produto.
■ Âmbito de aplicação
Este aparelho destina-se ao uso doméstico e a aplicações semelhantes

Nome de cada parte

Toda as ilustrações deste manual são representações esquemáticas. Algumas funções e componentes podem não coincidir completamente com o modelo do seu equipamento. A estrutura e a configuração reais do produto são as que prevalecem.

1. Unidade principal
2. Trava do recipiente
3. Evaporador
4. Bandeja
5. Grelha de ventilação
6. Cabo de alimentação
7. Paletas misturadoras
8. Painel de controle
9. Abertura de enchimento e tampa
10. Recipiente
11. Alça
12. Saída
13. Suporte da bandeja de gotejamento e tampa



Instruções gerais de segurança

■ Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
■ As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
■ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico ou por uma pessoa com qualificação semelhante, a fim de evitar riscos.
■ Todas as peças devem ser substituídas por peças idênticas, e as reparações devem ser realizadas apenas por pessoal de manutenção autorizado pelo fabricante, de modo a minimizar o risco de incêndios causados por peças incorretas ou reparações inadequadas.
■ Não puxe diretamente o cabo de alimentação ao desligar o plugue da tomada, para evitar que se rompa.
■ Antes de realizar trabalhos de reparação ou limpeza, o plugue deve ser desconectado da rede elétrica.
■ Não armazene substâncias explosivas, como recipientes de aerossol com propelentes inflamáveis, no interior deste aparelho.
■ Perigo: Não armazene nem utilize substâncias inflamáveis como gás, tinta, gasolina, etc., perto do fabricante de gelo, nem introduza substâncias inflamáveis ou explosivas como álcool, gasolina, etc., no aparelho, para evitar explosões e incêndios.
■ Advertência: Não utilize aparelhos elétricos no interior dos compartimentos de armazenamento de alimentos do equipamento, a menos que sejam expressamente recomendados pelo fabricante.
■ Advertência: Em caso de fuga de gás inflamável, feche a válvula da fonte da fuga e assegure

uma ventilação adequada do interior. Não desligue o aparelho da tomada nem o opere em caso de incêndio.

■ Advertência: Mantenha sempre desobstruídas as aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura de instalação.

■ Advertência: Não danifique o circuito de refrigerante. Risco de incêndio / materiais inflamáveis: evite provocar fogo pela ignição de substâncias inflamáveis.

■ Advertência: Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, exceto os recomendados pelo fabricante.

■ Descarte o aparelho de acordo com a regulamentação local vigente, tendo em conta o gás propelente inflamável que contém.

Manuseio e instalação

■ Manuseio

– Não segure o aparelho pela porta (tampa) para transportá-lo. O aparelho deve ser levantado pelos pontos de elevação previstos ou pela base da estrutura.

– É estritamente proibido levantar o aparelho na posição horizontal ou incliná-lo.

■ Instalação

– O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície estável e nivelada, pois, caso contrário, pode haver perigo para o utilizador.

– O aparelho deve ser instalado em um local seco e bem ventilado, com livre circulação de ar. Para evitar o sobreaquecimento, não afetar o desempenho do aparelho e prevenir danos, deve ser mantida uma distância mínima de 30 cm ao redor da grelha de ventilação do aparelho; na parte superior também deve ser mantida uma distância mínima de 30 cm.

– Não é permitido cobrir nem bloquear a grelha de ventilação do aparelho. Mantenha o aparelho afastado de cortinas e outros materiais inflamáveis. Evite a proximidade de fontes de calor ou a exposição direta à luz solar.

– Advertência: Ao instalar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fique preso nem danificado. Não coloque extensões múltiplas nem fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.

– Advertência: A máquina de gelo não deve ser instalada em corredores ou passagens de edifícios públicos.

Conexão elétrica

■ Alimentação elétrica: A máquina de gelo funciona com corrente alternada (consulte a placa de características do produto para conhecer os dados específicos de alimentação); o intervalo de variação de tensão permitido é de ±10 %.

■ Para garantir um funcionamento seguro, a tomada elétrica e a cablagem correspondente devem ser dimensionadas para uma corrente superior a 10 A.

■ Utilize obrigatoriamente uma tomada elétrica independente de três polos com aterramento confiável.

Uso

Preparação antes do uso

■ Retire todas as peças de embalagem, incluindo o acolchoamento de espuma da parte inferior, bem como os blocos de espuma e as fitas adesivas (se houver) com as quais os acessórios estejam fixados no interior.

■ Verifique os acessórios e os materiais fornecidos.

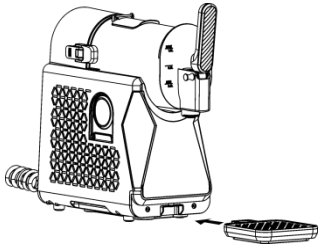
■ Siga as indicações correspondentes da seção «Manuseio e instalação» para colocar o aparelho em uma posição adequada.

■ Limpe o interior e o exterior do aparelho conforme as instruções de limpeza.

■ O aparelho foi submetido a um teste com água antes de sair da fábrica. Por esse motivo, podem ser encontrados pequenos resíduos ou manchas de água no interior. Isso é normal e não representa nenhum problema.

■ Após o transporte, deixe o aparelho em repouso por pelo menos 30 minutos antes de colocar em funcionamento a função de refrigeração. Caso contrário, o desempenho de refrigeração pode ser afetado e, no pior dos casos, o sistema de refrigeração pode ser danificado.

Colocação em funcionamento



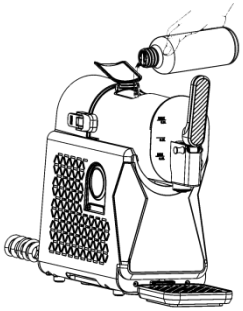
■ Conecte o plugue de alimentação de acordo com as instruções de conexão elétrica e ligue o aparelho. Certifique-se de que o plugue esteja bem inserido. Conexões frouxas podem provocar aquecimento do cabo e da tomada, danos ou até incêndio.

■ Coloque a bandeja de gotejamento na parte frontal da base do aparelho (conforme mostrado na ilustração).

■ Adicionar ingredientes

– Abra a tampa da abertura de enchimento.

– Adicione lentamente os ingredientes líquidos pela abertura de enchimento e, em seguida, feche novamente com a tampa..



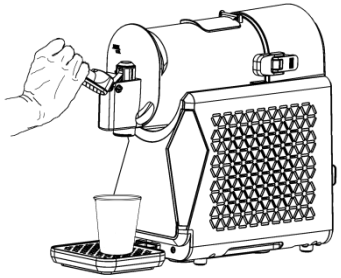
◇ Não adicione ingredientes quentes.
◇ Não adicione cubos de gelo nem componentes sólidos.
◇ Todos os ingredientes adicionados devem conter pelo menos 6 % de açúcar ou entre 1,5 % e 16 % de álcool.
◇ Adicione no mínimo 400 ml de ingredientes líquidos; se for adicionada solução para sorvete soft (por exemplo, misturas comerciais de pó para sorvete soft com solução adicional), a quantidade máxima permitida é de 800 ml; para outras soluções, o máximo é de 1300 ml.
◇ Para obter um resultado ideal, encha os ingredientes até a linha máxima de enchimento correspondente a cada tipo de ingrediente.

■ Para a configuração e colocação em funcionamento, siga as instruções do painel de controle, bem como os ajustes de funcionamento.

– Selecione o menu adequado de acordo com os ingredientes adicionados (nos modelos sem função de menu, ignore este ponto).

– Ative o modo de refrigeração.
– Selecione o grau de dureza conforme a sua preferência. O ajuste predefinido é o nível «0», que proporciona uma consistência mais suave. Quanto maior for o valor ajustado, mais firme será o produto.

¡Diversos sabores esperam por você para serem descobertos!

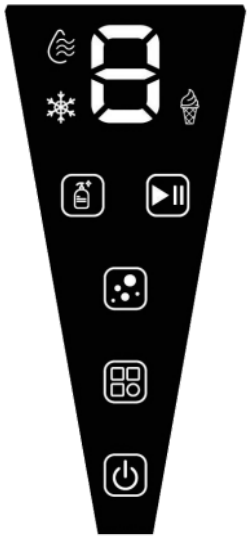


■ **Saída**
– Coloque o recipiente no qual o produto será dispensado sob o bico de saída.
– Pressione a alavanca na direção do recipiente do produto.
– Se a saída não for uniforme, pressione a alavanca várias vezes de forma breve e consecutiva.

■ **Dicas**
– O tempo de produção pode variar conforme a temperatura ambiente, a composição dos ingredientes, a temperatura de saída e o nível de dureza selecionado.
– Resfriar previamente os ingredientes antes da preparação pode melhorar ainda mais a eficiência de produção.
– Ao utilizar sucos de frutas naturais, recomenda-se filtrá-los para evitar que partículas sólidas bloqueiem o bico de saída.
– Se houver ingredientes dentro do recipiente, este não deve ser desmontado.
– Após a conclusão da produção, o aparelho muda automaticamente para o modo de manutenção em quente; se não houver intervenção, este estado pode ser mantido por até 8 horas.

Painel de controle e descrição das funções

■ Explicação dos símbolos



Ícone	Definição		Ícone	Definição
	Tela digital			Bebidas frias líquidas
	Tecla de funcionamento		1	Smoothie granizado – bebida comum, como cola
	Tecla de menu		2	Smoothie granizado – bebidas alcoólicas, como coquetéis
	Tecla de ajuste de dureza		3	Smoothie granizado – bebidas que contêm café
	Tecla de limpeza/mistura		4	Smoothie granizado – bebidas que contêm produtos lácteos, como batidos
	Botão de ligar/desligar		5	Smoothie granizado – suco de fruta com dulçor natural, como suco de laranja
				Sorvete soft

■ Ligar/Desligar
- Após conectar a alimentação elétrica, o botão de ligar/desligar pisca e o aparelho encontra-se no estado desligado.
- Pressione o botão de ligar/desligar para mudar para o modo de espera (standby).
- No modo de espera, o aparelho desliga-se automaticamente se nenhuma tecla for pressionada dentro de 15 minutos.

■ Modo limpeza/mistura
- No modo de espera, pressione brevemente a tecla «Limpeza/Mistura» para mudar para o modo de limpeza/mistura.
- Este processo dura aproximadamente 15 minutos; ao finalizar, o aparelho muda automaticamente para o modo de espera.

■ Modo de refrigeração
- No modo de espera, pressione brevemente a tecla de funcionamento para mudar para o modo de refrigeração.
- Pressione a tecla de ajuste de dureza para configurar o grau de dureza; os níveis 0–9 correspondem a diferentes graus de dureza.

◇ A cada pressionamento de tecla, é emitido um «bipe».

■ Intervalo de ajuste do grau de dureza

Símbolo	Intervalo de ajuste
	Bebidas frias líquidas: disponível apenas no nível “0”, não ajustável
1...5	Gelo tipo neve / granizado: “0–9”, 10 níveis, ajuste cíclico
	Sorvete soft: “0–2”, 3 níveis, ajuste cíclico

■ **Quando ocorrerem as seguintes situações**

– Se na tela digital for exibido “E”, verifique se o recipiente do produto está instalado corretamente.

– Se na tela digital for exibido “L”, significa “baixo teor de açúcar”. Adicione uma quantidade adequada de açúcar.

– Se na tela digital for exibido “H”, significa “alto teor de álcool”. Adicione uma quantidade adequada de outros ingredientes.

– Se na tela digital for exibido “d”, significa que o motor está bloqueado. Reinicie o aparelho mais tarde.

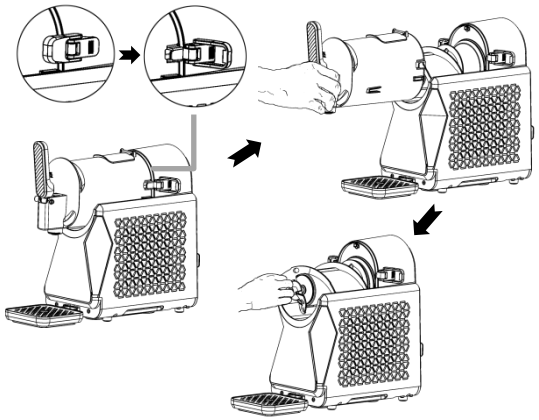
Limpeza e manutenção

Desmontagem e montagem do recipiente do produto e das paletas agitadoras

■ **Desmontagem**

– Afrouxe a alavanca de bloqueio do recipiente do produto para mantê-lo na posição aberta; segure com a mão a saída do produto do recipiente e puxe-o para fora.

– Após retirar o recipiente do produto, extraia a paleta agitadora do evaporador para removê-la.



■ **Montagem**

– Insira a paleta agitadora no evaporador e gire-a até uma posição determinada, até que fique corretamente encaixada.

– Deslize o recipiente do produto ao longo do trilho-guia da base até o batente, fixe o bloqueio do recipiente e verifique se ele não pode ser retirado facilmente.

Limpeza

■ **Medidas de precaução para a limpeza do aparelho**

– Antes de limpar, desconecte o plugue da rede elétrica.

– Durante a limpeza, certifique-se de que não entre água nas partes com tensão elétrica.

– Não utilize produtos abrasivos (por exemplo, pasta de dentes), substâncias ácidas, solventes químicos (por exemplo, álcool) nem detergentes com aditivos de polimento para esfregar.

– Utilize um pano macio umedecido em água morna ou em um detergente neutro para limpar a superfície.

– Pode ser utilizada uma quantidade adequada de água para enxaguar a superfície do evaporador; a água escoará ao longo da ranhura-guia inferior até a bandeja de recolha.

■ O recipiente do produto desmontado e a paleta agitadora podem ser enxaguados diretamente com água.

Manutenção

■ Coloque o aparelho em um local seco e bem ventilado e certifique-se de que não esteja próximo a fontes de calor nem exposto à luz solar direta.

■ Ingredientes com temperatura demasiado alta devem ser resfriados até a temperatura ambiente antes da preparação.

■ Limpe regularmente a grelha de ventilação.

Outras indicações

■ Desligamento e colocação fora de serviço

– Se desejar desligar o aparelho, pode desconectar diretamente o plugue da rede elétrica.

– Se o aparelho permanecer fora de serviço por um período prolongado, limpe-o e seque-o previamente para evitar a formação de odores desagradáveis.

– Atenção: Se o uso do aparelho for interrompido, não devem permanecer alimentos no recipiente.

Análise e eliminação de fenômenos que não são falhas

■ Ruídos sibilantes, de fluxo, etc.

– Durante o funcionamento do sistema de refrigeração, o refrigerante que circula pelas tubulações produz um ruído “sibilante”.

– Durante o funcionamento do sistema de refrigeração, ao girar o ventilador pode ser ouvido um leve ruído de “fluxo”.

– Ao girar a paleta agitadora, pode ocorrer um ruído de atrito.

– Os fenômenos mencionados acima são ruídos normais de funcionamento.

■ Uma breve pausa durante o funcionamento da paleta agitadora é um fenômeno normal.

Análise e solução de fenômenos especiais

Fenômeno	Possíveis causas	Medidas
Não há indicação no painel de controle, não há sinal ao pressionar as teclas	Plugue de alimentação mal conectado; falta de energia; falha no sistema de controle eletrônico	Conectar corretamente o plugue; verificar se há falta de energia; contatar pessoal técnico especializado para a verificação e reparo do sistema de controle eletrônico
Vazamentos e gotejamento de ingredientes	Vedação desgastada ou presença de corpos estranhos	Verificar as vedações, remover corpos estranhos ou substituir as vedações
Indicação “E”	Danos no sensor	Contatar pessoal técnico especializado para a verificação e reparo
A indicação “L” não pode ser restabelecida	Fim de curso defeituoso	Contatar pessoal técnico especializado para a verificação e reparo
A indicação “H” não pode ser restabelecida	Motor de mistura defeituoso	Contatar pessoal técnico especializado para a verificação e reparo
Funcionamento e indicação normais, porém sem refrigeração	Grelha de ventilação bloqueada; o ventilador não funciona ou o sistema de refrigeração está defeituoso	Remover objetos próximos à grelha de ventilação e eliminar o pó; contatar pessoal técnico especializado para a verificação e reparo
Ruídos incomuns	Ressonância; ruídos provenientes de componentes internos móveis ou de controle	Durante o funcionamento, os componentes elétricos internos podem gerar vibrações; certifique-se de que não haja objetos estranhos próximos ao aparelho que possam causar ressonância e ruído por vibração; contatar pessoal técnico especializado para a verificação e manutenção
Ausência de indicação de símbolos	Defeito na placa de botões	Contatar pessoal técnico especializado para a verificação e substituição do painel de controle

Descarte



Se já não utilizar este produto e desejar descartá-lo, entregue-o em um ponto de recolha e reciclagem designado, de acordo com a regulamentação local para a eliminação de equipamentos que contêm substâncias inflamáveis.

Se não tiver certeza, entre em contacto com as autoridades locais competentes ou com o distribuidor para obter orientações sobre a eliminação correta.

Contenu

Introduction du produit
Caractéristiques du produit
Nom de chaque pièce
Consignes générales de sécurité
Manipulation et installation
Raccordement électrique
Utilisation
Préparation avant utilisation
Mise en service
Panneau de commande et description des fonctions
Nettoyage et entretien
Démontage et montage des récipients de produit et des agitateurs
Nettoyage
Entretien
Autres consignes
Analyse et résolution des phénomènes ne constituant pas des pannes
Analyse et résolution des phénomènes particuliers
Élimination / recyclage

Pour un fonctionnement correct, veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil. Une utilisation inappropriée peut entraîner des blessures corporelles et des dommages électriques.

Introduction du produit

Caractéristiques du produit

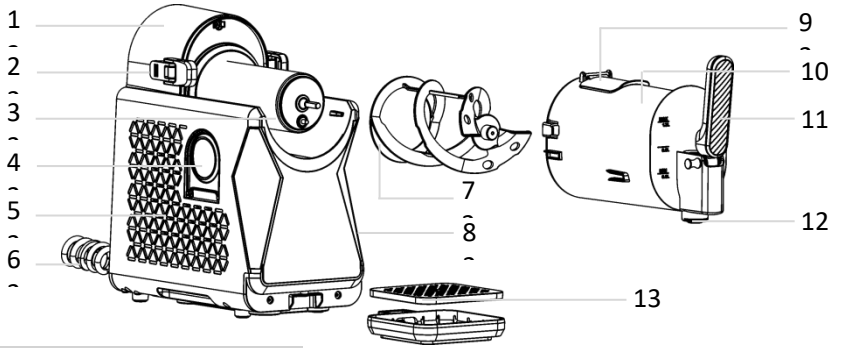
- Grâce à l'utilisation d'une technologie de réfrigération efficace par compresseur, il est possible d'obtenir rapidement la préparation de (liquides, boissons granitées, smoothies, glaces soft, etc., selon le produit).
- L'utilisation de réfrigérants respectueux de l'environnement n'endommage pas la couche d'ozone et ne provoque pas d'effet de serre.
- La conception intègre une fonction d'alerte acoustique et visuelle afin d'indiquer les différents états de fonctionnement.
- Réservoir de boissons froides entièrement transparent et démontable, permettant l'observation en temps réel du processus de production.
- Levier à retour automatique pour une distribution pratique du produit.

Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires

Nom de chaque pièce

Toutes les illustrations de ce manuel sont des représentations schématiques. Certaines fonctions et certains composants peuvent ne pas correspondre exactement au modèle de votre appareil. La structure et la configuration réelles du produit prévalent.

1. Unité principale
2. Verrouillage du récipient
3. Évaporateur
4. Bac d'égouttage
5. Grille de ventilation
6. Câble d'alimentation
7. Palettes mélangeuses
8. Panneau de commande
9. Orifice de remplissage et couvercle
10. Récipient
11. Poignée
12. Sortie
13. Support du bac d'égouttage et couvercle



Instructions générales de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service technique ou une personne ayant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque.
- Toutes les pièces doivent être remplacées par des pièces identiques, et les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel de maintenance autorisé par le fabricant, afin de minimiser le risque d'incendie causé par des pièces incorrectes ou des réparations inappropriées.
- Ne tirez pas directement sur le câble d'alimentation lors du débranchement de la fiche, afin d'éviter qu'il ne se casse.
- Avant d'effectuer des travaux de réparation ou de nettoyage, la fiche doit être débranchée du réseau électrique.
- Ne stockez pas de substances explosives, telles que des bombes aérosol contenant des gaz propulseurs inflammables, à l'intérieur de cet appareil.

■ Danger : ne stockez ni n'utilisez de substances inflammables telles que gaz, peinture, essence, etc., à proximité de la machine à glace, et n'introduisez pas de substances inflammables ou explosives telles que l'alcool, l'essence, etc., dans l'appareil, afin d'éviter les explosions et les incendies.
■ Avertissement : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont expressément recommandés par le fabricant.
■ Avertissement : en cas de fuite de gaz inflammable, fermez la vanne de la source de la fuite et assurez une ventilation adéquate de l'espace intérieur. Ne débranchez pas l'appareil et ne l'utilisez pas en cas d'incendie.
■ Avertissement : maintenez toujours les ouvertures de ventilation de l'appareil ou de la structure d'installation libres de toute obstruction.
■ Avertissement : n'endommagez pas le circuit de réfrigération. Risque d'incendie / matériaux inflammables : évitez toute source d'ignition de substances inflammables.
■ Avertissement : n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
■ Éliminez l'appareil conformément à la réglementation locale en vigueur, en tenant compte du gaz propulseur inflammable qu'il contient.

Manipulation et installation

■ **Manipulation**

– Ne saisissez pas l'appareil par la porte (couvercle) pour le transporter. L'appareil doit être soulevé par les points de levage prévus ou par la base de la structure.
– Il est strictement interdit de soulever l'appareil en position horizontale ou de l'incliner.

■ **Installation**

– L'appareil doit être placé sur une surface stable et plane, faute de quoi il peut présenter un danger pour l'utilisateur.
– L'appareil doit être installé dans un endroit sec et bien ventilé, avec une libre circulation de l'air. Afin d'éviter toute surchauffe, de ne pas affecter les performances de l'appareil et de prévenir les dommages, une distance minimale de 30 cm doit être maintenue autour de la grille de ventilation de l'appareil ; une distance minimale de 30 cm doit également être respectée vers le haut.
– Il est interdit de couvrir ou d'obstruer la grille de ventilation de l'appareil. Maintenez l'appareil éloigné des rideaux et d'autres matériaux inflammables. Évitez la proximité de sources de chaleur ou l'exposition directe à la lumière du soleil.
– Avertissement : lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation ne soit ni coincé ni endommagé. Ne placez pas de multiprises ni de sources d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
– Avertissement : la machine à glace ne doit pas être installée dans les couloirs ou passages des bâtiments publics.

Raccordement électrique

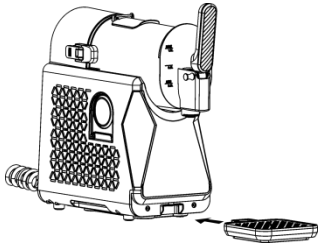
■ Alimentation électrique : la machine à glace fonctionne en courant alternatif (veuillez consulter la plaque signalétique du produit pour les données d'alimentation spécifiques) ; la plage de tolérance de tension autorisée est de ±10 %.
■ Afin de garantir un fonctionnement sûr, la prise de courant et le câblage correspondant doivent être dimensionnés pour une intensité supérieure à 10 A.
■ Utilisez impérativement une prise de courant indépendante à trois pôles avec une mise à la terre fiable.

Utilisation

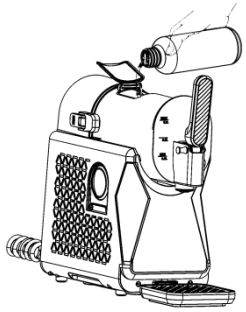
Préparation avant utilisation

■ Retirez toutes les pièces d'emballage, y compris le rembourrage en mousse de la partie inférieure, ainsi que les blocs de mousse et les rubans adhésifs (le cas échéant) utilisés pour fixer les accessoires à l'intérieur.
■ Vérifiez les accessoires et les matériaux fournis.
■ Suivez les instructions correspondantes de la section « Handhabung und Aufstellung » afin de placer l'appareil dans une position appropriée.
■ Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil conformément aux instructions de nettoyage.
■ L'appareil a été soumis à un test à l'eau avant de quitter l'usine. Il est donc possible de trouver de légers résidus ou traces d'eau à l'intérieur. Ceci est normal et ne constitue pas un problème.
■ Après le transport, laissez l'appareil au repos pendant au moins 30 minutes avant de mettre en marche la fonction de réfrigération. Dans le cas contraire, les performances de réfrigération peuvent être affectées et, dans les cas les plus graves, le système de réfrigération pourrait être endommagé

Mise en service



■ Branchez la fiche d'alimentation conformément aux instructions de raccordement électrique et mettez l'appareil en marche. Assurez-vous que la fiche est correctement insérée. Des connexions lâches peuvent entraîner un échauffement du câble et de la prise, des dommages, voire un incendie.
■ Placez le bac d'égouttage à l'avant de la base de l'appareil (comme illustré).
■ Ajout des ingrédients
– Ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage.
– Ajoutez lentement les ingrédients liquides par l'orifice de remplissage, puis refermez celui-ci avec le couvercle.

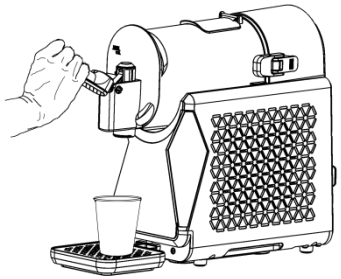


◇ N'ajoutez pas d'ingrédients chauds.
◇ N'ajoutez pas de glaçons ni de composants solides.
◇ Tous les ingrédients ajoutés doivent contenir au moins 6 % de sucre ou entre 1,5 % et 16 % d'alcool.
◇ Ajoutez au minimum 400 ml d'ingrédients liquides ; si une préparation pour glace soft est ajoutée (par exemple des mélanges commerciaux en poudre pour glace soft avec ajout de liquide), la quantité maximale autorisée est de 800 ml ; pour les autres préparations, le maximum est de 1300 ml.
◇ Pour un résultat optimal, remplissez les ingrédients jusqu'à la ligne de remplissage maximale correspondant à chaque type d'ingrédient.

■ Pour la configuration et la mise en service, suivez les instructions du panneau de commande ainsi que les réglages de fonctionnement.
– Sélectionnez le menu approprié en fonction des ingrédients ajoutés (pour les modèles sans

fonction de menu, ignorez ce point).
– Activez le mode de réfrigération.
– Sélectionnez le degré de dureté selon votre préférence. Le réglage par défaut est le niveau « 0 », qui offre une consistance plus souple. Plus la valeur sélectionnée est élevée, plus le produit sera ferme.

De nombreuses saveurs vous attendent pour être découvertes !

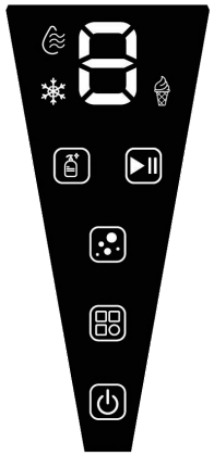


■ **Sortie**
– Placez le récipient destiné à recevoir le produit sous le distributeur.
– Appuyez sur le levier en direction du récipient du produit.
– Si l'écoulement n'est pas uniforme, appuyez plusieurs fois brièvement et consécutivement sur le levier.

■ **Conseils**
– Le temps de production peut varier en fonction de la température ambiante, de la composition des ingrédients, de la température de sortie et du niveau de dureté sélectionné.
– Refroidir les ingrédients avant la préparation peut encore améliorer l'efficacité de production.
– Lors de l'utilisation de jus de fruits naturels, il est recommandé de les filtrer afin d'éviter que des particules solides ne bloquent le distributeur.
– S'il y a des ingrédients à l'intérieur du récipient, celui-ci ne doit pas être démonté.
– Une fois la production terminée, l'appareil passe automatiquement en mode de maintien au chaud ; sans intervention, cet état peut être maintenu jusqu'à 8 heures.

Panneau de commande et description des fonctions

■ Explication des symboles



Icône	Définition		Icône	Définition
	Écran numérique			Boissons froides liquides
	Touche de fonctionnement		1	Smoothie granité – boisson courante, comme le cola
	Touche de menu		2	Smoothie granité – boissons alcoolisées, telles que les cocktails
	Touche de réglage de la dureté		3	Smoothie granité – boissons contenant du café
	Touche de nettoyage / mélange		4	Smoothie granité – boissons contenant des produits laitiers, comme les milk-shakes
	Bouton marche / arrêt		5	Smoothie granité – jus de fruits à douceur naturelle, comme le jus d'orange
				Glace soft

■ Marche / Arrêt
- Après le raccordement à l'alimentation électrique, le bouton marche/arrêt clignote et l'appareil se trouve à l'état éteint.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour passer en mode veille (standby).
- En mode veille, l'appareil s'éteint automatiquement si aucune touche n'est actionnée pendant un délai de 15 minutes.

■ Mode nettoyage / mélange
- En mode veille, appuyez brièvement sur la touche « Nettoyage / Mélange » pour passer au mode nettoyage / mélange.
- Ce processus dure environ 15 minutes ; à la fin, l'appareil repasse automatiquement en mode veille.

■ Mode de réfrigération
- En mode veille, appuyez brièvement sur la touche de fonctionnement pour passer au mode de réfrigération.
- Appuyez sur la touche de réglage de la dureté pour configurer le degré de dureté ; les niveaux 0 à 9 correspondent à différents degrés de dureté.

◇ À chaque pression sur une touche, un « bip » est émis.

■ Plage de réglage du degré de dureté

Symbole	Plage de réglage
	Boissons froides liquides : disponible uniquement au niveau « 0 », non réglable
1...5	Glace type neige / granité : « 0–9 », 10 niveaux, réglage cyclique
	Glace soft : « 0–2 », 3 niveaux, réglage cyclique

■ **Lorsque les situations suivantes se présentent**

– Si en la pantalla digital se muestra “E”, compruebe si el recipiente del producto está instalado correctamente.

– Si en la pantalla digital se muestra “L”, significa “bajo contenido de azúcar”. Añada una cantidad adecuada de azúcar.

– Si en la pantalla digital se muestra “H”, significa “alto contenido de alcohol”. Añada una cantidad adecuada de otros ingredientes.

– Si en la pantalla digital se muestra “d”, significa que el motor está bloqueado. Reinicie el aparato más tarde.

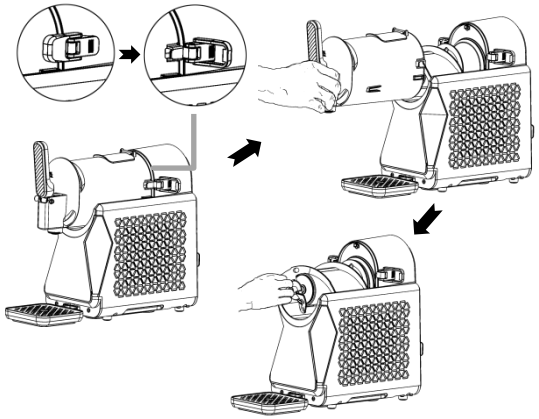
Nettoyage et entretien

Démontage et montage du récipient de produit et des palettes agitatrices

■ **Démontage**

– Desserrez le levier de verrouillage du récipient de produit afin de le maintenir en position ouverte ; maintenez la sortie du produit du récipient d’une main et tirez-la vers l’extérieur.

– Une fois le récipient de produit retiré, extrayez la palette agitatrice de l’évaporateur pour la retirer.



■ **Montage**

– Insérez la palette agitatrice dans l’évaporateur et faites-la tourner jusqu’à une position déterminée afin qu’elle soit correctement mise en place.

– Faites glisser le récipient de produit le long du rail de guidage de la base jusqu’à la butée, verrouillez le récipient et vérifiez qu’il ne peut pas être retiré facilement.

Nettoyage

■ **Mesures de précaution pour le nettoyage de l’appareil**

– Avant le nettoyage, débranchez la fiche du réseau électrique.

– Pendant le nettoyage, veillez à ce que l’eau ne pénètre pas dans les parties sous tension électrique.

– N’utilisez pas de produits abrasifs (p. ex. dentifrice), de substances acides, de solvants chimiques (p. ex. alcool) ni de détergents contenant des additifs de polissage pour frotter.

– Utilisez un chiffon doux humidifié à l’eau tiède ou avec un détergent neutre pour nettoyer la surface.

– Une quantité appropriée d’eau peut être utilisée pour rincer la surface de l’évaporateur ; l’eau s’écoulera le long de la rainure de guidage inférieure vers le bac de récupération.

■ Le récipient de produit démonté et la palette agitatrice peuvent être rincés directement à l’eau.

Entretien

■ Placez l’appareil dans un endroit sec et bien ventilé et assurez-vous qu’il ne se trouve pas à proximité de sources de chaleur ni exposé à la lumière directe du soleil.

■ Les ingrédients dont la température est trop élevée doivent être refroidis à température ambiante avant la préparation.

■ Nettoyez régulièrement la grille de ventilation.

Autres indications

■ Arrêt et mise hors service

– Pour éteindre l’appareil, vous pouvez débrancher directement la fiche du réseau électrique.

– Si l’appareil doit rester hors service pendant une période prolongée, nettoyez-le et séchez-le au préalable afin d’éviter la formation d’odeurs désagréables.

– Attention : si l’utilisation de l’appareil est interrompue, aucun aliment ne doit rester dans le récipient.

Analyse et élimination de phénomènes ne constituant pas des pannes

■ Bruits de sifflement, d’écoulement, etc.

– Pendant le fonctionnement du système de réfrigération, le réfrigérant circulant dans les tuyaux produit un bruit de « sifflement ».

– Pendant le fonctionnement du système de réfrigération, la rotation du ventilateur peut produire un léger bruit d’« écoulement ».

– Lors de la rotation de la palette agitatrice, un bruit de frottement peut se produire.

– Les phénomènes mentionnés ci-dessus sont des bruits de fonctionnement normaux.

■ Une brève pause pendant le fonctionnement de la palette agitatrice est un phénomène normal.

Analyse et résolution de phénomènes particuliers

Phénomène	Causes possibles	Mesures
Aucune indication sur le panneau de commande, aucun signal lors de l'appui sur les touches	Fiche d'alimentation mal branchée ; coupure de courant ; défaillance du système de commande électronique	Brancher correctement la fiche ; vérifier s'il y a une coupure de courant ; contacter du personnel technique spécialisé pour la vérification et la réparation du système de commande électronique
Fuites et gouttes d'ingrédients	Joint usé ou présence de corps étrangers	Vérifier les joints, retirer les corps étrangers ou remplacer les joints
Indication « E »	Capteur endommagé	Contacter du personnel technique spécialisé pour la vérification et la réparation
L'indication « L » ne peut pas être réinitialisée	Fin de course défectueuse	Contacter du personnel technique spécialisé pour la vérification et la réparation
L'indication « H » ne peut pas être réinitialisée	Moteur de mélange défectueux	Contacter du personnel technique spécialisé pour la vérification et la réparation
Fonctionnement et indications normaux, mais sans réfrigération	Grille de ventilation obstruée ; le ventilateur ne fonctionne pas ou le système de réfrigération est défectueux	Retirer les objets proches de la grille de ventilation et éliminer la poussière ; contacter du personnel technique spécialisé pour la vérification et la réparation
Bruits inhabituels	Résonance ; bruits provenant de composants internes mobiles ou de commande	Pendant le fonctionnement, les composants électriques internes peuvent générer des vibrations ; s'assurer qu'aucun objet étranger à proximité de l'appareil ne provoque de résonance et de bruit par vibration ; contacter du personnel technique spécialisé pour la vérification et la maintenance
Absence d'indication des symboles	Défaut de la carte des boutons	Contacter du personnel technique spécialisé pour la vérification et le remplacement du panneau de commande

Élimination



Si vous n'utilisez plus ce produit et souhaitez vous en débarrasser, remettez-le à un point de collecte et de recyclage désigné, conformément à la réglementation locale relative à l'élimination des équipements contenant des substances inflammables.

En cas de doute, veuillez contacter les autorités locales compétentes ou le distributeur afin d'obtenir des instructions sur la procédure d'élimination appropriée.n.

Contenuto

Introduzione al prodotto
Caratteristiche del prodotto
Nome di ogni parte
Avvertenze generali di sicurezza
Manipolazione e posizionamento
Collegamento elettrico
Utilizzo
Preparazione prima dell'uso
Avviamento
Pannello di controllo e descrizione delle funzioni
Pulizia e manutenzione
Smontaggio e montaggio dei contenitori del materiale e degli agitatori
Pulizia
Manutenzione
Altre indicazioni
Analisi e risoluzione di fenomeni che non costituiscono guasti
Analisi e risoluzione di fenomeni speciali
Smaltimento / riciclaggio

Per un corretto funzionamento, leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Un uso improprio può provocare lesioni personali e danni elettrici.

Introduzione del prodotto

Caratteristiche del prodotto

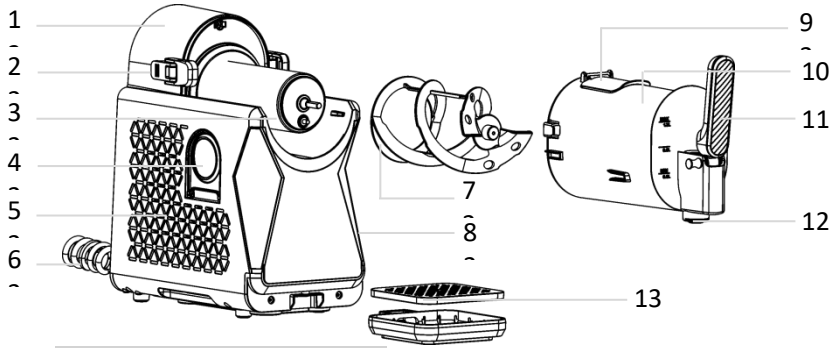
- Grazie all'utilizzo di un'efficiente tecnologia di refrigerazione a compressore, è possibile ottenere rapidamente la preparazione di (liquidi, bevande granitate, smoothie, gelati soft, ecc., a seconda del prodotto).
- L'uso di refrigeranti ecologici non danneggia lo strato di ozono né provoca effetti serra.
- Il design è dotato di una funzione di avviso acustico e visivo per indicare i diversi stati di funzionamento.
- Serbatoio per bevande fredde completamente trasparente e smontabile, che consente l'osservazione in tempo reale del processo di produzione.
- Leva di ritorno automatico per una comoda erogazione del prodotto.

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili.

Nome di ogni parte

Tutte le illustrazioni di questo manuale sono rappresentazioni schematiche. Alcune funzioni e componenti potrebbero non corrispondere completamente al modello del vostro apparecchio. Prevalgono la struttura e la configurazione reali del prodotto.

1. Unità principale
2. Blocco del recipiente
3. Evaporatore
4. Vaschetta
5. Griglia di ventilazione
6. Cavo di alimentazione
7. Pale miscelatrici
8. Pannello di controllo
9. Apertura di riempimento e coperchio
10. Recipiente
11. Maniglia
12. Uscita
13. Supporto della vaschetta raccogligocce e copertura



Avvertenze generali di sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure prive di esperienza e conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza tecnica o da una persona con qualifica analoga, per evitare pericoli.
- Tutte le parti devono essere sostituite con parti identiche e le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale di manutenzione autorizzato dal produttore, al fine di ridurre al minimo il rischio di incendi causati da parti non corrette o da riparazioni inadeguate.
- Non tirare direttamente il cavo di alimentazione quando si scollega la spina, per evitare che si danneggi.
- Prima di eseguire interventi di riparazione o pulizia, la spina deve essere scollegata dalla rete elettrica.
- Non conservare sostanze esplosive, come bombolette aerosol con propellenti infiammabili, all'interno di questo apparecchio.
- Pericolo: non conservare né utilizzare sostanze infiammabili come gas, vernici, benzina, ecc.

vicino al fabbricatore di ghiaccio, né introdurre sostanze infiammabili o esplosive come alcol, benzina, ecc. all'interno dell'apparecchio, per evitare esplosioni e incendi.

■ Avvertenza: non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei compartimenti di conservazione degli alimenti dell'apparecchio, salvo se espressamente raccomandati dal produttore.

■ Avvertenza: in caso di perdita di gas infiammabile, chiudere la valvola della fonte della perdita e garantire un'adeguata ventilazione dell'ambiente. Non scollegare l'apparecchio dalla presa né utilizzarlo in caso di incendio.

■ Avvertenza: mantenere sempre libere da ostruzioni le aperture di ventilazione dell'apparecchio o della struttura di installazione.

■ Avvertenza: non danneggiare il circuito del refrigerante. Rischio di incendio / materiali infiammabili: evitare di provocare fiamme o accensioni di sostanze infiammabili.

■ Avvertenza: non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, se non quelli raccomandati dal produttore.

■ Smaltire l'apparecchio in conformità alle normative locali vigenti, tenendo conto del gas propellente infiammabile contenuto al suo interno.

Manipolazione e installazione

■ **Manipolazione**

– Non afferrare l'apparecchio dalla porta (copertura) per trasportarlo. L'apparecchio deve essere sollevato dai punti di sollevamento previsti o dalla base della struttura.

– È severamente vietato sollevare l'apparecchio in posizione orizzontale o inclinarlo.

■ Installazione

– L'apparecchio deve essere collocato su una superficie stabile e livellata, poiché in caso contrario potrebbe sussistere un pericolo per l'utente.

– L'apparecchio deve essere installato in un luogo asciutto e ben ventilato, con libera circolazione dell'aria. Per evitare il surriscaldamento, non compromettere le prestazioni dell'apparecchio e prevenire danni, deve essere mantenuta una distanza minima di 30 cm intorno alla griglia di ventilazione dell'apparecchio; anche verso l'alto deve essere mantenuta una distanza minima di 30 cm.

– Non è consentito coprire o bloccare la griglia di ventilazione dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da tende e altri materiali infiammabili. Evitare la vicinanza a fonti di calore o l'esposizione diretta alla luce solare.

– Avvertenza: durante l'installazione dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga schiacciato né danneggiato. Non collocare prese multiple né alimentatori portatili nella parte posteriore dell'apparecchio.

– Avvertenza: la macchina per il ghiaccio non deve essere installata in passaggi o corridoi di edifici pubblici.

Collegamento elettrico

■ Alimentazione elettrica: la macchina per il ghiaccio funziona con corrente alternata (consultare la targhetta delle caratteristiche del prodotto per i dati specifici di alimentazione); l'intervallo di deviazione della tensione consentito è ±10%.

■ Per garantire un funzionamento sicuro, la presa di corrente e il cablaggio corrispondente devono essere dimensionati per una corrente superiore a 10 A.

■ Utilizzare obbligatoriamente una presa di corrente indipendente a tre poli con una messa a terra affidabile.

Uso

Preparazione prima dell'uso

■ Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio, compresa l'imbottitura in schiuma dalla parte inferiore, nonché i blocchi di schiuma e i nastri adesivi (se presenti) con cui gli accessori sono fissati all'interno.

■ Verificare gli accessori e i materiali forniti.

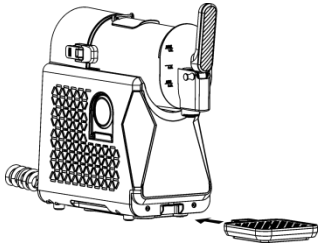
■ Seguire le indicazioni della sezione «Manipolazione e installazione» per posizionare l'apparecchio in modo corretto.

■ Pulire l'interno e l'esterno dell'apparecchio secondo le istruzioni di pulizia.

■ L'apparecchio è stato sottoposto a una prova con acqua prima di lasciare la fabbrica. Pertanto, all'interno potrebbero essere presenti piccoli residui o macchie d'acqua. Ciò è normale e non costituisce alcun problema.

■ Dopo il trasporto, lasciare l'apparecchio a riposo per almeno 30 minuti prima di avviare la funzione di refrigerazione. In caso contrario, le prestazioni di raffreddamento potrebbero risultare compromesse e, nei casi peggiori, il sistema di refrigerazione potrebbe danneggiarsi.

Avviamento



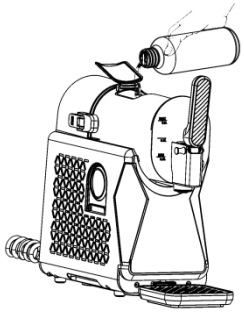
■ Collegare la spina di alimentazione secondo le istruzioni di collegamento elettrico e accendere l'apparecchio. Assicurarsi che la spina sia inserita correttamente. Collegamenti allentati possono causare il surriscaldamento della spina e della presa, danneggiamenti o persino incendi.

■ Posizionare la vaschetta raccogligocce nella parte anteriore della base dell'apparecchio (come mostrato nell'illustrazione).

■ Aggiunta degli ingredienti

– Aprire il coperchio dell'apertura di riempimento.

– Aggiungere lentamente gli ingredienti liquidi attraverso l'apertura di riempimento e successivamente richiuderla con il coperchio.



◇ Non aggiungere ingredienti caldi.
◇ Non aggiungere cubetti di ghiaccio né componenti solidi.
◇ Tutti gli ingredienti aggiunti devono contenere almeno il 6 % di zucchero oppure tra l'1,5 % e il 16 % di alcol.
◇ Aggiungere almeno 400 ml di ingredienti liquidi; se si aggiunge una soluzione per gelato soft (ad esempio miscele commerciali in polvere per gelato soft con ulteriore soluzione), la quantità massima consentita è di 800 ml; per altre soluzioni, il limite massimo è di 1300 ml.
◇ Per ottenere un risultato ottimale, riempire gli ingredienti fino alla linea di livello massimo corrispondente a ciascun tipo di ingrediente.

■ Per la configurazione e la messa in funzione, seguire le istruzioni del pannello di controllo

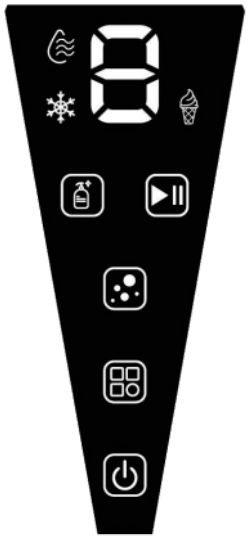
nonché le impostazioni di funzionamento.
– Selezionare il menu appropriato in base agli ingredienti aggiunti (nei modelli senza funzione di menu, ignorare questo punto).
– Attivare la modalità di refrigerazione.
– Selezionare il grado di durezza in base alle proprie preferenze. L'impostazione predefinita è il livello «0», che fornisce una consistenza più morbida. Maggiore è il valore impostato, più solido sarà il prodotto.

Diversi sapori vi aspettano per essere scoperti!

■ **Erogazione**
– Posizionare il recipiente in cui verrà erogato il prodotto sotto il distributore.
– Premere la leva in direzione del recipiente del prodotto.
– Se l'erogazione non è uniforme, premere brevemente la leva più volte in successione.

■ **Consigli**
– Il tempo di produzione può variare in base alla temperatura ambiente, alla composizione degli ingredienti, alla temperatura di uscita e al livello di durezza selezionato.
– Raffreddare preventivamente gli ingredienti prima della preparazione può migliorare ulteriormente l'efficienza di produzione.
– Quando si utilizzano succhi di frutta naturali, si consiglia di filtrarli per evitare che le particelle solide ostruiscano il distributore.
– Se sono presenti ingredienti all'interno del recipiente, questo non deve essere smontato.
– Al termine della produzione, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di mantenimento in caldo; in assenza di interventi, questo stato può durare fino a 8 ore.

Pannello di controllo e descrizione delle funzioni
■ Spiegazione dei simboli



Icona	Definizione		Icona	Definizione
	Display digitale			Bevande fredde liquide
	Tasto di funzionamento		1	Smoothie granitato – bevande comuni, come la cola
	Tasto menu		2	Smoothie granitato – bevande alcoliche, come i cocktail
	Tasto di regolazione della durezza		3	Smoothie granitato – bevande contenenti caffè
	Tasto di pulizia/miscelazione		4	Smoothie granitato – bevande contenenti prodotti lattiero-caseari, come i frullati
	Pulsante di accensione/spegnimento		5	Smoothie granitato – succhi di frutta a dolcezza naturale, come il succo d'arancia
				Gelato soft

■ Accensione / Spegnimento
- Dopo aver collegato l'alimentazione elettrica, il pulsante di accensione/spegnimento lampeggia e l'apparecchio si trova in stato di spegnimento.
- Premere il pulsante di accensione/spegnimento per passare alla modalità di attesa (standby).
- In modalità di attesa, l'apparecchio si spegne automaticamente se non viene premuto alcun tasto entro 15 minuti.

■ Modalità pulizia/miscelazione
- In modalità di attesa, premere brevemente il tasto «Pulizia/Miscelazione» per passare alla modalità di pulizia/miscelazione.
- Questo processo dura circa 15 minuti; al termine, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di attesa.

■ Modalità di refrigerazione
- In modalità di attesa, premere brevemente il tasto di funzionamento per passare alla modalità di refrigerazione.
- Premere il tasto di regolazione della durezza per impostare il grado di durezza; i livelli da 0 a 9 corrispondono a diversi gradi di durezza.

◇ A ogni pressione di un tasto viene emesso un «bip».

■ Campo di regolazione del grado di durezza

Simbolo	Intervallo di regolazione
	Bevande fredde liquide: disponibile solo al livello «0», non regolabile
1...5	Ghiaccio tipo neve / granita: «0–9», 10 livelli, regolazione ciclica
	Gelato soft: «0–2», 3 livelli, regolazione ciclica

■ **Quando si verificano le seguenti situazioni**

– Se sul display digitale viene visualizzata la lettera «E», verificare che il recipiente del prodotto sia installato correttamente.

– Se sul display digitale viene visualizzata la lettera «L», significa «basso contenuto di zucchero». Aggiungere una quantità adeguata di zucchero.

– Se sul display digitale viene visualizzata la lettera «H», significa «alto contenuto di alcol». Aggiungere una quantità adeguata di altri ingredienti.

– Se sul display digitale viene visualizzata la lettera «d», significa che il motore è bloccato. Riavviare l'apparecchio più tardi.

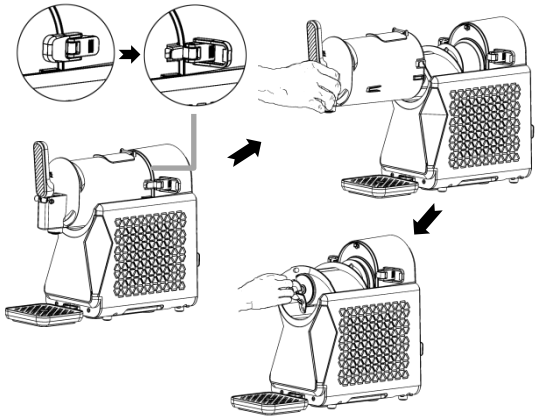
Pulizia e manutenzione

Smontaggio e montaggio del contenitore del prodotto e delle pale agitatrici

■ **Smontaggio**

– Allentare la leva di blocco del contenitore del prodotto per mantenerla in posizione aperta; afferrare con una mano l'uscita del prodotto del contenitore e tirarla verso l'esterno.

– Una volta rimosso il contenitore del prodotto, estrarre la pala agitatrice dall'evaporatore per rimuoverla.



■ **Montaggio**

– Inserire la pala agitatrice nell'evaporatore e ruotarla in una posizione specifica fino a quando non risulta correttamente inserita.

– Far scorrere il contenitore del prodotto lungo la guida della base fino a fine corsa, assicurare il blocco del contenitore e verificare che non possa essere estratto facilmente.

Pulizia

■ **Misure di precauzione per la pulizia dell'apparecchio**

– Prima della pulizia, scollegare la spina dalla rete elettrica.

– Durante la pulizia, assicurarsi che non entri acqua nelle parti sotto tensione elettrica.

– Non utilizzare prodotti abrasivi (ad es. dentifricio), sostanze acide, solventi chimici (ad es. alcol) né detergenti con additivi abrasivi per strofinare.

– Utilizzare un panno morbido inumidito con acqua tiepida o con un detergente neutro per pulire la superficie.

– È possibile utilizzare una quantità adeguata di acqua per risciacquare la superficie dell'evaporatore; l'acqua defluirà lungo la scanalatura guida inferiore verso la vaschetta di raccolta.

■ **Il contenitore del prodotto smontato e la pala agitatrice possono essere risciacquati direttamente con acqua.**

Manutenzione

■ Collocare l'apparecchio in un luogo asciutto e ben ventilato e assicurarsi che non sia vicino a fonti di calore né esposto alla luce solare diretta.

■ Gli ingredienti con una temperatura troppo elevata devono essere raffreddati a temperatura ambiente prima della preparazione.

■ Pulire regolarmente la griglia di ventilazione.

Altre indicazioni

■ Spegnimento e messa fuori servizio

– Se si desidera spegnere l'apparecchio, è possibile scollegare direttamente la spina dalla rete elettrica.

– Se l'apparecchio deve rimanere fuori servizio per un periodo prolungato, pulirlo e asciugarlo preventivamente per evitare la formazione di cattivi odori.

– Attenzione: se si interrompe l'uso dell'apparecchio, non devono rimanere alimenti nel contenitore.

Analisi ed eliminazione di fenomeni che non costituiscono guasti

■ Rumori sibilanti, di flusso, ecc.

– Durante il funzionamento del sistema di refrigerazione, il refrigerante che circola nelle tubazioni produce un rumore «sibilante».

– Durante il funzionamento del sistema di refrigerazione, la rotazione della ventola può generare un leggero rumore di «flusso».

– Durante la rotazione della pala agitatrice può verificarsi un rumore di sfregamento.

– I fenomeni sopra descritti sono rumori normali di funzionamento.

■ Una breve pausa durante il funzionamento della pala agitatrice è un fenomeno normale.

Analisi e risoluzione di fenomeni speciali

Fenomeno	Possibili cause	Misure
Nessuna indicazione sul pannello di controllo, nessun segnale alla pressione dei tasti	Spina di alimentazione collegata in modo errato; interruzione di corrente; guasto del sistema di controllo elettronico	Collegare correttamente la spina; verificare se vi è un'interruzione di corrente; contattare personale tecnico specializzato per il controllo e la riparazione del sistema di controllo elettronico
Perdite e gocciolamento degli ingredienti	Guarnizione usurata o presenza di corpi estranei	Controllare le guarnizioni, rimuovere i corpi estranei o sostituire le guarnizioni
Indicazione «E»	Sensore danneggiato	Contattare personale tecnico specializzato per il controllo e la riparazione
L'indicazione «L» non può essere ripristinata	Finecorsa difettoso	Contattare personale tecnico specializzato per il controllo e la riparazione
L'indicazione «H» non può essere ripristinata	Motore di miscelazione difettoso	Contattare personale tecnico specializzato per il controllo e la riparazione
Funzionamento e indicazioni normali, ma senza refrigerazione	Griglia di ventilazione bloccata; la ventola non funziona o il sistema di refrigerazione è difettoso	Rimuovere gli oggetti vicini alla griglia di ventilazione ed eliminare la polvere; contattare personale tecnico specializzato per il controllo e la riparazione
Rumori anomali	Risonanza; rumori provenienti da componenti interni mobili o di controllo	Durante il funzionamento, i componenti elettrici interni possono generare vibrazioni; assicurarsi che non vi siano oggetti estranei vicino all'apparecchio che possano causare risonanza e rumori da vibrazione; contattare personale tecnico specializzato per il controllo e la manutenzione
Mancanza dell'indicazione dei simboli	Guasto della scheda dei pulsanti	Contattare personale tecnico specializzato per il controllo e la sostituzione del pannello di controllo

Smaltimento



Se non si utilizza più questo prodotto e si desidera smaltirlo, consegnarlo presso un punto di raccolta e riciclaggio designato, in conformità alle normative locali per lo smaltimento di apparecchi contenenti sostanze infiammabili.

In caso di dubbi, contattare le autorità locali competenti o il rivenditore per ottenere indicazioni sul corretto smaltimento.

Inhalt

Produkteinführung
Produkteigenschaften
Bezeichnung der einzelnen Teile

Allgemeine Sicherheitshinweise
Handhabung und Aufstellung
Elektrischer Anschluss
Verwendung
Vorbereitung vor der Benutzung
Inbetriebnahme
Bedienfeld und Funktionsbeschreibung
Reinigung und Wartung
Demontage und Montage der Materialbehälter und Rührwerke
Reinigung
Wartung
Sonstige Hinweise
Analyse und Beseitigung von Nicht-Fehlererscheinungen
Analyse und Beseitigung spezieller Erscheinungen
Entsorgung

Für einen ordnungsgemäßen Betrieb lesen Sie bitte vor der Verwendung des Geräts die folgenden Anweisungen sorgfältig durch. Unsachgemäße Verwendung kann zu Personenschäden und elektrischen Schäden führen.

Produkteinführung

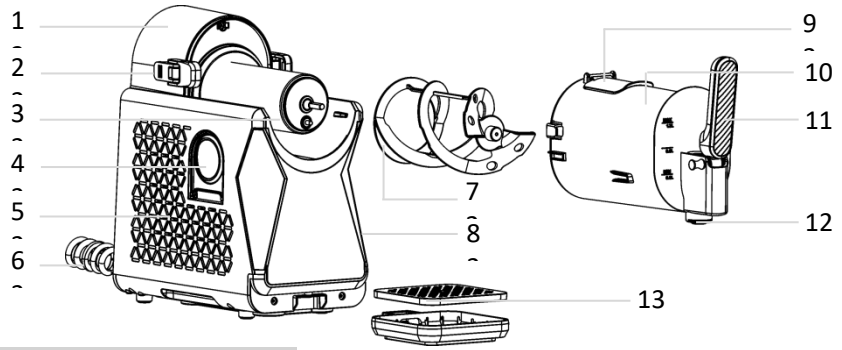
Produkteigenschaften

■ Durch den Einsatz einer effizienten Kompressor-Kältetechnologie kann die Herstellung von (Flüssigkeiten, Slush-Getränken, Smoothies, Softeis usw., abhängig vom Produkt) schnell erreicht werden.
■ Die Verwendung umweltfreundlicher Kältemittel schädigt nicht die Ozonschicht und verursacht keine Treibhauseffekte.
■ Das Design verfügt über eine akustische und optische Erinnerungsfunktion zur Anzeige verschiedener Betriebszustände.
■ Vollständig transparenter und abnehmbarer Eisgetränkebehälter, der eine Echtzeitbeobachtung des Produktionsprozesses ermöglicht.
■ Automatisch rückstellender Hebel für eine komfortable Materialausgabe.
■ Einsatzbereich
Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt.

Bezeichnung der einzelnen Teile

Alle Abbildungen in diesem Handbuch sind schematische Darstellungen! Einige Funktionen und Bauteile stimmen möglicherweise nicht vollständig mit Ihrem Gerätemodell überein! Maßgeblich sind die tatsächliche Struktur und Konfiguration des Produkts!

1. Hauptgerät
2. Behälterverriegelung
3. Verdampfer
4. Ablage
5. Lüftungsgitter
6. Netzkabel
7. Rührwerke
8. Bedienfeld
9. Einfüllöffnung und Deckel
10. Behälter
11. Griff
12. Auslass
13. Tropfschalenhalter und Abdeckung



Allgemeine Sicherheitshinweise

■ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Benutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
■ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
■ Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
■ Alle Teile müssen durch identische Teile ersetzt werden, und Reparaturen dürfen nur von vom Werk autorisiertem Wartungspersonal durchgeführt werden, um das Risiko von Bränden durch falsche Teile oder unsachgemäße Reparaturen zu minimieren.
■ Ziehen Sie beim Ausstecken des Netzsteckers nicht direkt am Netzkabel, um ein Abreißen zu vermeiden.
■ Vor Reparatur- oder Reinigungsarbeiten muss der Netzstecker gezogen werden.
■ Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Aerosoldosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät.
■ Gefahr: Lagern oder verwenden Sie keine entzündlichen Stoffe wie Gas, Farbe, Benzin usw. in der Nähe des Eisbereiters und geben Sie keine entzündlichen oder explosiven Stoffe wie Alkohol, Benzin usw. in den Eisbereiter, um Explosionen und Brände zu vermeiden.
■ Warnung: Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb der

Lebensmittelaufbewahrungsfächer des Geräts, es sei denn, sie sind vom Hersteller ausdrücklich empfohlen.

■ Warnung: Im Falle eines brennbaren Gaslecks schließen Sie das Ventil der Leckquelle und sorgen Sie für ausreichende Belüftung der Innenräume. Ziehen Sie nicht den Netzstecker des Geräts und bedienen Sie den Eisbereiter nicht im Brandfall.

■ Warnung: Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaustruktur stets frei von Hindernissen.

■ Warnung: Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht. Brandgefahr / brennbare Materialien – achten Sie darauf, kein Feuer durch das Entzünden brennbarer Stoffe zu verursachen.

■ Warnung: Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs, außer den vom Hersteller empfohlenen.

■ Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften im Hinblick auf das enthaltene brennbare Treibgas.

Handhabung und Aufstellung

■ **Handhabung**

– Greifen Sie zum Transport des Geräts nicht an der Tür (Abdeckung). Das Gerät muss an den vorgesehenen Hebepunkten oder am Boden der Konstruktion angehoben werden.
– Es ist strengstens verboten, das Gerät horizontal anzuheben oder zu kippen.

■ **Aufstellung**

– Das Gerät muss auf einer stabilen und ebenen Fläche aufgestellt werden, da andernfalls eine Gefahr für den Benutzer bestehen kann.
– Das Gerät sollte an einem trockenen und gut belüfteten Ort mit freier Luftzirkulation aufgestellt werden. Um Überhitzung zu vermeiden, die Leistungsfähigkeit des Geräts nicht zu beeinträchtigen und Schäden zu verhindern, muss um das Lüftungsgitter des Geräts ein Abstand von mindestens 30 cm eingehalten werden; nach oben ist ebenfalls ein Abstand von mindestens 30 cm einzuhalten.
– Es ist nicht zulässig, das Lüftungsgitter des Geräts abzudecken oder zu blockieren. Halten Sie das Gerät von Vorhängen und anderen brennbaren Materialien fern. Vermeiden Sie die Nähe zu Wärmequellen oder direkte Sonneneinstrahlung.
– **Warnung:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird. Platzieren Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Stromversorgungen an der Rückseite des Geräts.
– **Warnung:** Die Eismaschine darf nicht in Fluren oder in Korridoren öffentlicher Gebäude installiert werden.

Elektrischer Anschluss

■ Stromversorgung: Die Eismaschine wird mit Wechselstrom betrieben (siehe Typenschild des Produkts für die spezifischen Stromversorgungsdaten); der zulässige Spannungsabweichungsbereich beträgt ±10 %.

■ Zur Gewährleistung eines sicheren Betriebs müssen die Steckdose und die zugehörige Anschlussleitung für eine Stromstärke von mehr als 10 A ausgelegt sein.

■ Verwenden Sie unbedingt eine separate dreipolige Steckdose mit zuverlässiger Erdung.

Verwendung

Vorbereitung vor der Benutzung

■ ■ Entfernen Sie alle Verpackungsteile, einschließlich der Schaumstoffpolster an der Unterseite sowie der Schaumstoffpolster und Klebebänder (falls vorhanden), mit denen das Zubehör im Inneren fixiert ist.

■ Zählen Sie das mitgelieferte Zubehör und die Materialien.

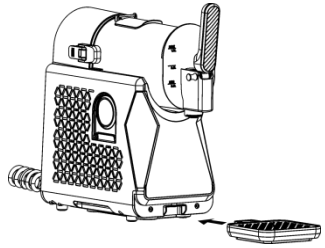
■ Beachten Sie die entsprechenden Hinweise unter „Handhabung und Aufstellung“, um das Gerät an der geeigneten Position aufzustellen.

■ Reinigen Sie das Innere und Äußere des Geräts gemäß den Reinigungshinweisen.

■ Das Gerät wurde vor Verlassen des Werks einem Wassertest unterzogen. Daher können sich geringe Wasserrückstände oder Wasserflecken im Gerät befinden. Dies ist normal und unbedenklich.

■ Lassen Sie das Gerät nach dem Transport mindestens 30 Minuten stehen, bevor Sie die Kühlfunktion starten. Andernfalls kann die Kühlleistung beeinträchtigt werden und im schlimmsten Fall das Kühlsystem beschädigt werden.

Inbetriebnahme



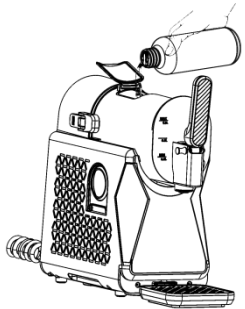
■ Stecken Sie den Netzstecker gemäß den Anweisungen zum elektrischen Anschluss ein und schalten Sie das Gerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker fest sitzt. Lose Steckverbindungen können dazu führen, dass Kabel und Steckdosen heiß werden, beschädigt werden oder sogar Feuer fangen.

■ Setzen Sie die Tropfschale in die Vorderseite des Gerätebodens ein (wie in der Abbildung dargestellt).

■ Zutaten hinzufügen

– Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung.

– Fügen Sie die flüssigen Zutaten langsam über die Einfüllöffnung hinzu und schließen Sie diese anschließend wieder mit dem Deckel.



◇ Keine heißen Zutaten hinzufügen.
◇Keine Eiswürfel oder festen Bestandteile hinzufügen.
◇ Alle hinzugefügten Zutaten müssen mindestens 6 % Zucker oder 1,5 % bis 16 % Alkohol enthalten.
◇ Fügen Sie mindestens 400 ml flüssige Zutaten hinzu; wenn Softeislösung hinzugefügt wird (z. B. im Handel erhältliche Mischungen aus Softeispulver und Zusatzlösung), beträgt die maximal zulässige Menge 800 ml, bei anderen Lösungen maximal 1300 ml.
◇ Für ein optimales Ergebnis füllen Sie die Zutaten bis zur jeweiligen maximalen Fülllinie für die unterschiedlichen Zutaten ein.

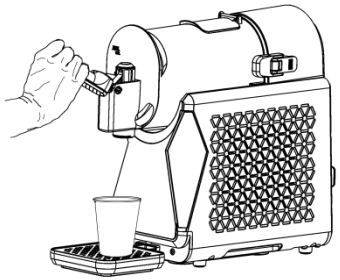
■ Beachten Sie zur Einrichtung und Inbetriebnahme die Anweisungen auf dem Bedienfeld sowie die Funktions-einstellungen.

— Wählen Sie entsprechend den hinzugefügten Zutaten das passende Menü (bei Modellen ohne Menüfunktion diesen Punkt ignorieren).

— Aktivieren Sie den Kühlmodus.
— Wählen Sie den Härtegrad nach Ihrem Geschmack. Die Voreinstellung ist Stufe „0“, die eine weichere Konsistenz ergibt. Je höher der eingestellte Wert, desto fester wird das Produkt.

Verschiedene Geschmacksrichtungen warten darauf, von Ihnen entdeckt zu werden!

■ Ausgabe



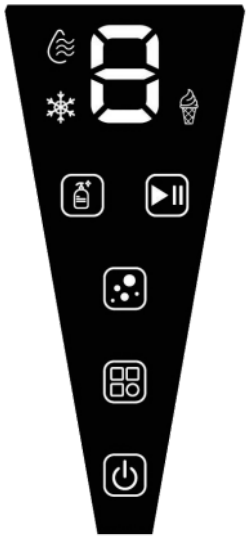
— Stellen Sie den Behälter, in den das Produkt abgefüllt werden soll, unter den Auslass.
— Drücken Sie den Hebel in Richtung des Materialbehälters.
— Wenn der Ausstoß nicht gleichmäßig erfolgt, drücken Sie den Hebel mehrmals kurz hintereinander.

■ Tipps

— Die Produktionszeit kann je nach Umgebungstemperatur, Zusammensetzung der Zutaten, Ausgangstemperatur und eingestelltem Härtegrad variieren.
— Das Vorkühlen der Zutaten vor der Zubereitung kann die Produktionseffizienz weiter verbessern.
— Bei der Verwendung von natürlichen Fruchtsäften wird empfohlen, diese zu filtern, um zu verhindern, dass feste Bestandteile den Auslass blockieren.
— Befinden sich Zutaten im Behälter, darf dieser nicht demontiert werden.
— Nach Abschluss der Produktion wechselt das Gerät automatisch in den Warmhaltemodus; bei fehlender Bedienung kann dieser Zustand bis zu 8 Stunden aufrechterhalten werden.

Bedienfeld und Funktionsbeschreibung

■ Symbolerklärung



Icon	Definition		Icon	Definition
	Digital screen			Liquid cold drinks
	Work key		1	Snow melting smoothie - ordinary beverage, such as cola
	Menu key		2	Snow melting smoothie - alcoholic beverages such as cocktails
	Hardness adjustment key		3	Snow melting smoothie - coffee containing beverage
	Cleaning/Mixing Key		4	Snow melting smoothie - containing dairy products, such as milkshakes
	Power on/off button		5	Snow melting smoothie - fruit juice with natural sweetness, such as orange juice
				Soft Ice Cream

■Ein/Aus

— Nach dem Einschalten der Stromversorgung blinkt die Ein/Aus-Taste, und das Gerät befindet sich im ausgeschalteten Zustand.
— Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um in den Standby-Modus zu wechseln.
— Im Standby-Modus schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn innerhalb von 15 Minuten keine Taste betätigt wird.

■Reinigungs-/Mischmodus

— Drücken Sie im Standby-Modus kurz die Taste „Reinigung/Mischen“, um in den Reinigungs-/Mischmodus zu wechseln.
— Dieser Vorgang dauert etwa 15 Minuten; nach Abschluss wechselt das Gerät automatisch in den Standby-Modus.

■Kühlmodus

— Drücken Sie im Standby-Modus kurz die Betriebstaste, um in den Kühlmodus zu wechseln.
— Drücken Sie die Taste zur Härtegrad-einstellung, um den Härtegrad einzustellen; die Stufen 0–9 stehen für unterschiedliche Härtegrade.
◇ Bei jedem Tastendruck ertönt ein „Piepton“.

■Härtegrad-Einstellbereich

Symbol	Einstellbereich
	Flüssige Kaltgetränke: nur auf Stufe „0“ verfügbar, nicht einstellbar
1…5	Schnee-/Slush-Eis: „0–9“, 10 Stufen, zyklisch einstellbar
	Softeis: „0–2“, 3 Stufen, zyklisch einstellbar

■ Wenn die folgenden Erscheinungen auftreten

— Wenn auf dem digitalen Display „E“ angezeigt wird, prüfen Sie bitte, ob der

Materialbehälter korrekt installiert ist.

— Wenn auf dem digitalen Display „L“ angezeigt wird, bedeutet dies „niedriger Zuckergehalt“. Bitte fügen Sie eine angemessene Menge Zucker hinzu.

— Wenn auf dem digitalen Display „H“ angezeigt wird, bedeutet dies „hoher Alkoholgehalt“. Bitte fügen Sie eine angemessene Menge anderer Zutaten hinzu.

— Wenn auf dem digitalen Display „d“ angezeigt wird, bedeutet dies, dass der Motor blockiert ist. Bitte starten Sie das Gerät später erneut.

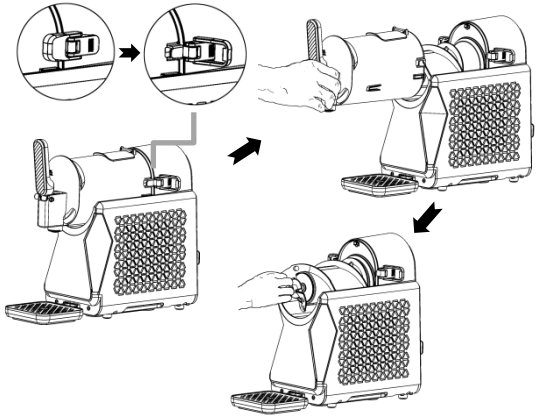
Reinigung und Wartung

Demontage und Montage der Materialbehälter und Rührwerke

■ Demontage

— Lösen Sie den Verriegelungshebel des Materialbehälters, um ihn in der offenen Position zu halten; halten Sie den Materialauslass des Behälters mit der Hand fest und ziehen Sie ihn nach außen.

— Nachdem der Materialbehälter entfernt wurde, ziehen Sie das Rührwerk aus dem Verdampfer heraus, um es zu entnehmen.



■ **Montage**

— Setzen Sie das Rührwerk in den Verdampfer ein und drehen Sie es in einem bestimmten Winkel, bis es den Boden der Welle erreicht.

— Schieben Sie den Materialbehälter entlang der Führungsschiene der Basis bis zum Anschlag hinein, sichern Sie die Verriegelung des Materialbehälters und stellen Sie sicher, dass sich der Behälter nicht leicht herausziehen lässt.

Reinigung

■ **Vorsichtsmaßnahmen bei der Reinigung des Geräts**

— Vor der Reinigung muss der Netzstecker gezogen werden.

— Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass kein Wasser in spannungsführende Teile eindringt.

— Verwenden Sie keine Scheuermittel (z. B. Zahnpasta), säurehaltigen Substanzen, chemischen Lösungsmittel (z. B. Alkohol) oder Reinigungsmittel mit Polierzusätzen zum Schrubben.

— Verwenden Sie ein weiches Tuch, das in warmes Wasser oder ein neutrales Reinigungsmittel getaucht ist, um die Oberfläche zu reinigen.

— Eine angemessene Menge Wasser kann zum Abspülen der Oberfläche des Verdampfers verwendet werden; das Wasser fließt dabei entlang der unteren Führungsnut in die Auffangschale.

■ Der demontierte Materialbehälter und das Rührwerk können direkt mit Wasser abgespült werden.

Wartung

■ Stellen Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort auf und achten Sie darauf, dass es nicht in der Nähe von Wärmequellen steht oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

■ Zutaten mit zu hoher Temperatur sollten vor der Zubereitung auf Raumtemperatur abgekühlt werden.

■ Reinigen Sie regelmäßig das Lüftungsgitter.

Sonstige Hinweise

■ Abschalten und Außerbetriebnahme

— Wenn Sie das Gerät ausschalten möchten, können Sie den Netzstecker direkt ziehen.

— Wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum außer Betrieb nehmen, reinigen und trocknen Sie es bitte zuvor, um die Bildung unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

— Achtung: Wenn Sie die Nutzung des Geräts einstellen, dürfen keine Lebensmittel im Behälter verbleiben.

Analyse und Beseitigung von Nicht-Fehlererscheinungen

■ Zischende, rauschende Geräusche usw.

— Während des Betriebs des Kühlsystems erzeugt das durch die Leitungen strömende Kältemittel ein „zischendes“ Geräusch.

— Während des Betriebs des Kühlsystems ist beim Drehen des Lüfters ein leichtes rauschendes“ Geräusch zu hören.

— Beim Drehen des Rührwerks kann ein schleifendes Geräusch auftreten.

— Die oben genannten Erscheinungen sind normale Betriebsgeräusche.

■ Eine kurze Pause während des Betriebs des Rührwerks ist ein normales Phänomen.

Analyse und Beseitigung besonderer Erscheinungen

Erscheinung	Mögliche Ursachen	Maßnahmen
Keine Anzeige auf dem Bedienfeld, kein Signalton beim Drücken der Tasten	Netzstecker nicht richtig eingesteckt; Stromausfall; Störung im elektronischen Steuersystem	Netzstecker korrekt einstecken; prüfen, ob ein Stromausfall vorliegt; Fachpersonal zur Überprüfung und Reparatur des elektronischen Steuersystems hinzuziehen
Auslaufen und Tropfen von Zutaten	Dichtung abgenutzt oder Fremdkörper vorhanden	Dichtungen überprüfen, Fremdkörper entfernen oder Dichtungen ersetzen
Anzeige „E“	Sensorsschaden	Fachpersonal zur Überprüfung und Reparatur hinzuziehen
Anzeige „L“ lässt sich nicht zurücksetzen	Endschalter defekt	Fachpersonal zur Überprüfung und Reparatur hinzuziehen
Anzeige „H“ lässt sich nicht zurücksetzen	Mischmotor defekt	Fachpersonal zur Überprüfung und Reparatur hinzuziehen
Normale Bedienung und Anzeige, aber keine Kühlung	Lüftungsgitter blockiert; Lüfter funktioniert nicht oder Kühlsystem defekt	Gegenstände in der Nähe des Lüftungsgitters entfernen und Staub beseitigen; Fachpersonal zur Überprüfung und Reparatur hinzuziehen
Ungewöhnliche Geräusche	Resonanz; Geräusche von internen beweglichen oder steuernden Komponenten	Während des Betriebs erzeugen interne elektrische Bauteile Vibrationen; sicherstellen, dass sich keine Fremdkörper in der Nähe des Geräts befinden, die durch Vibrationen Resonanz und Geräusche verursachen; Fachpersonal für Überprüfung und Wartung hinzuziehen
Symbolanzeige fehlt	Defekt der Tastenplatine	Fachpersonal zur Überprüfung und zum Austausch des Bedienfelds hinzuziehen

Entsorgung



Zum Schutz der Umwelt dürfen ausgediente Elektrogeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.
Wenn Sie dieses Produkt nicht mehr verwenden und entsorgen möchten, bringen Sie es bitte gemäß den örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Geräten mit brennbaren Stoffen zu einer dafür vorgesehenen Sammel- und Recyclingstelle.
Wenn Sie unsicher sind, wenden Sie sich bitte an die zuständigen lokalen Behörden oder an den Händler, um Hinweise zur fachgerechten Entsorgung zu erhalten.

Imported by B73737553
Av Altos Hornos S/N Pto Sagunto (46520)
Valencia, España
infonl@nilsonlife.com